beurer

MG 202



DE Shiatsu-Massagesitzauflage
Gebrauchsanweisung 4

EN Shiatsu massage seat cover
Instructions for use..... 8

FR Support de siège de massage Shiatsu
Mode d'emploi..... 12

ES Asiento de masaje Shiatsu
Instrucciones de uso..... 16

IT Sedile per massaggio shiatsu
Istruzioni per l'uso..... 20

TR Shiatsu masaj minderi
Kullanım kılavuzu..... 24

RU Массажная накидка шиацу на сиденье
Инструкция по применению 28

PL Mata do masażu shiatsu
Instrukcja obsługi 32

NL Shiatsu-massagezitkussen
Gebruiksaanwijzing 36

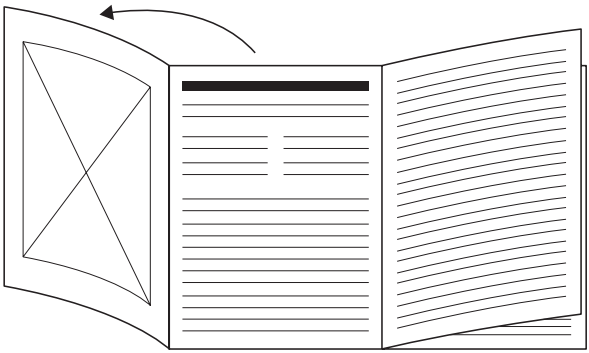
DA Shiatsu-massagesæde
Brugsanvisning 40

SV Shiatsu-massagesäte
Bruksanvisning..... 44

NO Shiatsu massasjepute
Bruksanvisning..... 48

FI Shiatsu-hierontaistuinalusta
Käyttöohje..... 52

CE



DE Klappen Sie vor dem Lesen der Gebrauchsanweisung die Seite 3 aus.

EN Unfold page 3 before reading the instructions for use.

FR Dépliez la page 3 avant de lire le mode d'emploi.

ES Despliegue la página 3 antes de leer las instrucciones de uso.

IT Prima di leggere le istruzioni per l'uso aprire la pagina 3.

TR Kullanım kılavuzunu okumadan önce 3. sayfayı açın.

RU Перед чтением инструкции по применению разложите страницу 3.

PL Przed przeczytaniem instrukcji obsługi otworzyć stronę 3.

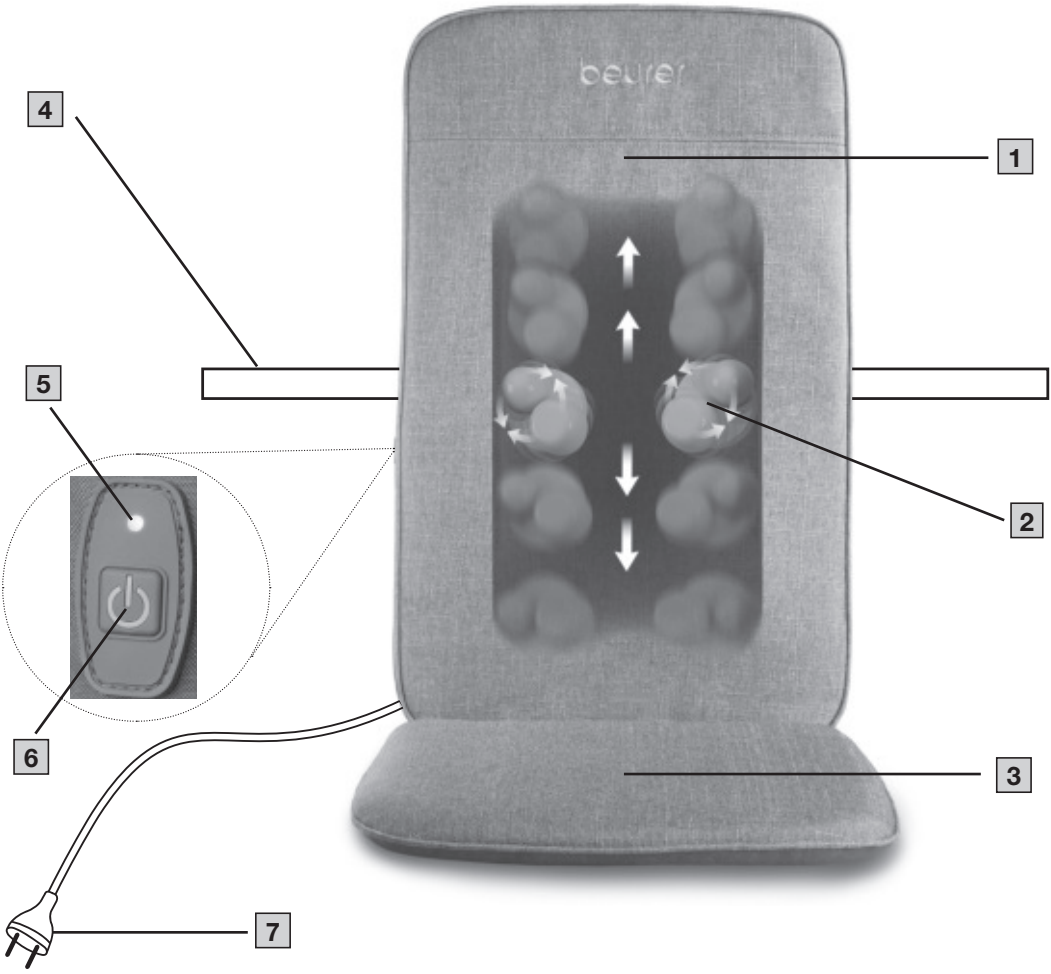
NL Vouw pagina 3 uit om de gebruiksaanwijzing te kunnen lezen.

DA Fold side 3 ud, før du læser betjeningsvejledningen.

SV Vik ut sid. 3 innan du läser bruksanvisningen.

NO Åpne side 3 før du leser bruksanvisningen.

FI Käännä sivu 3 auki ennen käyttöohjeen lukemista.


4
1
5
2
6
3
7

DEUTSCH

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Befolgen Sie die Warn- und Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für den späteren Gebrauch auf. Machen Sie die Gebrauchsanweisung anderen Benutzern zugänglich. Geben Sie bei Weitergabe des Geräts auch die Gebrauchsanweisung mit.

⚠ WARNUNG

- Das Gerät ist nur für den Einsatz im häuslichen/privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie entsorgt werden. Ist sie nicht abnehmbar, muss das Gerät entsorgt werden.
- Keine Gegenstände in Geräteöffnungen stecken und nichts in die rotierenden Teile stecken. Achten Sie darauf, dass die beweglichen Teile sich immer frei bewegen können.
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachtung erlischt die Garantie.

INHALT

1. Lieferumfang 5
2. Zeichenerklärung 5
3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch 5
4. Warn- und Sicherheitshinweise 5
5. Gerätebeschreibung 6
6. Anwendung 6
   6.1 Shiatsu-Massagesitzauflage positionieren 6
   6.2 Anwendung beginnen 6
7. Reinigung und Pflege 7
8. Zubehör und/oder Ersatzteile 7
9. Was tun bei Problemen? 7
10. Entsorgung 7
11. Technische Angaben 7
12. Garantie 7

1. LIEFERUMFANG

Überprüfen Sie den Lieferumfang auf äußere Unversehrtheit der Kartonverpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.

- 1 Shiatsu-Massagesitzauflage
- 1 Diese Gebrauchsanleitung

2. ZEICHENERKLÄRUNG

Auf dem Gerät, in der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

⚠WARNUNG

Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können Tod oder schwerste Verletzungen die Folge sein.

⚠VORSICHT

Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können leichte oder geringfügige Verletzungen die Folge sein.

HINWEIS

Bezeichnet eine möglicherweise schädliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, kann die Anlage oder etwas in ihrer Umgebung beschädigt werden.

	Anweisung lesen
	**Produktinformation** Hinweis auf wichtige Informationen
	Hersteller
	**CE-Kennzeichnung** Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Konformitätsbewertungszeichen für Großbritannien
	(Elektro-)Gerät darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden
	Die Produkte entsprechen nachweislich den Anforderungen der Technischen Regelwerke der EAWU
	Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials. A = Materialabkürzung, B = Materialnummer: 1-7 = Kunststoffe, 20-22 = Papier und Pappe
	Produkt und Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen.
	Nur zum Gebrauch in geschlossenen Räumen
	**Gerät der Schutzklasse II**
	Importeur Symbol
	Erzeuger gemäß Verpackungsverordnung (PPWR)

3. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Dieses Gerät ist ausschließlich zur Massage des Rückens von Menschen bestimmt. Es kann keine ärztliche Behandlung ersetzen. Benutzen Sie das Massagegerät nicht, wenn einer oder mehrere der folgenden Warnhinweise auf Sie zutreffen.

⚠WARNUNG

Verwenden Sie das Massagegerät

- nicht bei einer krankhaften Veränderung oder Verletzung im Bereich des Rückens (z.B. Bandscheibenvorfall, offene Wunde),
- nicht während der Schwangerschaft,
- nie während Sie schlafen,
- nicht im Kraftfahrzeug,
- nicht bei Tieren,
- nicht bei Tätigkeiten, bei denen eine unvorhergesehene Reaktion gefährlich werden kann,
- nicht nach der Einnahme von Substanzen, die zu einer eingeschränkten Wahrnehmungsfähigkeit führen (z.B. schmerzlindernde Medikamente, Alkohol),
- nie länger als 15 Minuten (Überhitzungsgefahr) und lassen Sie das Gerät vor erneuter Benutzung mindestens 15 Minuten abkühlen.
- Falls Sie unsicher sind, ob das Massagegerät für Sie geeignet ist, befragen Sie Ihren Arzt.
- Befragen Sie vor der Benutzung des Massagegerätes Ihren Arzt, vor allem
  - wenn Sie an einer schweren Krankheit leiden oder eine Operation am Oberkörper hinter sich haben,
  - wenn Sie einen Herzschrittmacher, Implantate oder andere Hilfsmittel tragen,
  - bei Thrombosen,
  - bei Diabetes,
  - bei Schmerzen ungeklärter Ursache.

Das Gerät ist nur für den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zweck vorgesehen. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder leichtsinnigen Gebrauch entstehen.

4. WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Hinweise kann Personen- oder Sachschäden verursachen.

⚠WARNUNG

Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

Stromschlag

⚠WARNUNG

Wie jedes elektrische Gerät ist auch dieses Massagegerät vorsichtig und umsichtig zu gebrauchen, um Gefahren durch elektrische Schläge zu vermeiden.
Betreiben Sie das Gerät deshalb

- nur mit der auf dem Gerät notierten Netzspannung,
- nie, wenn das Gerät oder Zubehör sichtbare Schäden aufweist,
- nicht während eines Gewitters.

Schalten Sie das Gerät im Falle von Defekten oder Betriebsstörungen sofort aus und trennen Sie das Gerät vom Stromanschluss. Ziehen Sie nicht am Stromkabel oder am Gerät um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten oder tragen Sie das Gerät

niemals am Stromkabel. Halten Sie Abstand zwischen den Kabeln und warmen Oberflächen. Kabel nicht einklemmen, knicken oder drehen. Keine Nadeln oder spitzen Gegenstände hineinstechen.
Stellen Sie sicher, dass das Massagegerät, der Schalter und das Stromkabel nicht mit Wasser, Dampf oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen.
Benutzen Sie das Gerät deshalb

- nur in trockenen Innenräumen (z.B. nie in der Badewanne, Sauna),
- nur mit trockenen Händen.

Greifen Sie keinesfalls nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Gerät oder Zubehör sichtbare Schäden aufweisen. Setzen Sie das Gerät keinen Stößen aus und lassen Sie es nicht fallen.

Reparatur

⚠ WARNUNG

- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Wenden Sie sich bei Reparaturen an den Kundenservice oder an einen autorisierten Händler.
- Die Reißverschlüsse der Shiatsu-Massagesitzauflage am Rücken- und Sitzteil darf nicht geöffnet werden. Er wird nur aus produktionstechnischen Gründen verwendet.

Brandgefahr

⚠ WARNUNG

Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch bzw. Missachtung der vorliegenden Gebrauchsanweisung besteht unter Umständen Brandgefahr!
Betreiben Sie das Massagegerät deshalb

- nie unter einer Abdeckung, wie z. B. Decke, Kissen,...
- nie in der Nähe von Benzin oder anderen leicht entflammbaren Stoffen.

Handhabung

HINWEIS

Nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung ist das Gerät auszuschalten und auszustecken.

- Betreiben Sie das Gerät nur in aufrechter Position, legen Sie es nie flach auf den Boden.
- Nicht mit vollem Gewicht auf die beweglichen Teile des Gerätes sitzen, legen oder stehen und keine Gegenstände auf dem Gerät abstellen.
- Schützen Sie das Gerät vor hohen Temperaturen.

5. GERÄTEBESCHREIBUNG

Die dazugehörigen Zeichnungen sind auf Seite 3 abgebildet.

Shiatsu-Massagesitzauflage

1 Rückenteil

2 Rotierende Massageköpfe

3 Sitzfläche

4 Befestigungsbänder

5 Status-LED

6 Ein/Aus/Intensitäts-Taste

7 Netzstecker

6. ANWENDUNG

6.1 Shiatsu-Massagesitzauflage positionieren

1. Positionieren Sie die Shiatsu-Massagesitzauflage aufrecht auf einer geeigneten Sitzgelegenheit mit Sitzfläche und Rückenlehne (Stuhl, Sofa oder ähnliches). Achten Sie darauf, dass die Sitzfläche 3 und das Rückenteil 1 ganzflächig auf der Sitzgelegenheit aufliegen.
2. Benutzen Sie zur Befestigung der Shiatsu-Massagesitzauflage gegebenenfalls die flexiblen Befestigungsbänder 4 mit Klettverschluss.
3. Verlegen Sie das Netzkabel stolpersicher. Stecken Sie den Netzstecker 7 in eine geeignete Steckdose.

6.2 Anwendung beginnen

⚠ VORSICHT

Klemmen oder zwängen Sie keinen Teil Ihres Körpers, insbesondere Finger, zwischen die rotierenden Massageköpfe 2 und deren Halterungen im Gerät.

Pressen Sie den Rücken anfangs nur vorsichtig an die Shiatsu-Massagesitzauflage. Prüfen Sie dann vorsichtig, ob die Massageposition angenehm für Sie ist und verlagern Sie das Gewicht dann nach und nach in Richtung Shiatsu-Massagesitzauflage. Die Massage sollte zu jeder Zeit als angenehm und entspannend empfunden werden. Brechen Sie die Massage ab oder ändern Sie Ihre Position oder den Anpressdruck, wenn Sie die Massage als schmerzhaft oder unangenehm empfinden.

1. Sitzposition wählen: Setzen Sie sich bequem und aufrecht auf die Shiatsu-Massagesitzauflage. Achten Sie darauf, dass Sie mittig sitzen und sich die Massageköpfe 2 links und rechts Ihrer Wirbelsäule bewegen können.
2. Gerät einstecken: Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Steckdose. Die Status-LED beginnt grün zu blinken. Das Gerät ist nun im Standby-Modus.
3. Gerät einschalten: Drücken Sie die Ein/Aus/Intensitäts-Taste 6. Die Status-LED 5 beginnt dauerhaft grün zu leuchten. Die rotierenden Massageköpfe 2 bewegen sich von der Ausgangsposition im oberen Rückenbereich langsam nach unten und fahren dann im Rückenteil 1 hoch und runter.
4. Intensitätsstufe einstellen: Das Gerät besitzt zwei Intensitätsstufen. Um zwischen den beiden Intensitätsstufen zu wechseln, drücken Sie während der Massage die Ein/Aus/Intensitäts-Taste 6.
   Status-LED 5 grün = Niedrige Intensität
   Status-LED 5 blau = Hohe Intensität
5. Gerät ausschalten: Um das Gerät auszuschalten, halten Sie die Ein/Aus/Intensitäts-Taste 6 für 2 Sekunden gedrückt. Die Status-LED 5 beginnt grün zu blinken. Die Massageköpfe fahren langsam wieder in Ihre Ausgangsstellung. Dies kann je nach Position der Massageköpfe einige Sekunden dauern. Warten Sie, bis die Massageköpfe die Ausgangsposition erreicht haben. Ziehen Sie erst danach den Netzstecker aus der Steckdose. Trennen Sie die Shiatsu-Massagesitzauflage nicht während des Betriebes vom Stromnetz. Schalten Sie das Gerät immer zuerst aus und warten Sie, bis die Massageköpfe die Ausgangposition erreicht haben.

Maximale Anwendungsdauer / Abschaltautomatik:
Sobald die Shiatsu-Massagesitzauflage eingeschaltet ist, wird die Abschaltautomatik automatisch aktiviert und ist auf 15 Minuten voreingestellt.

HINWEIS

Benutzen Sie das Massagegerät max. 15 Minuten und lassen Sie es danach abkühlen. Bei längerer Massagedauer kann eine übermäßige Stimulation der Muskeln zu Verspannungen statt Entspannung führen. Die Massage kann jederzeit durch Drücken der Ein/Aus/Intensitäts-Taste [5] beendet werden.

7. REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigung

⚠ VORSICHT

- Stecken Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus.
- Reinigen Sie das Gerät nur in der angegebenen Weise. Es darf keinesfalls Flüssigkeit in das Gerät oder das Zubehör eindringen.
- Kleinere Flecken können mit einem Tuch oder feuchten Schwamm und eventuell etwas flüssigem Feinwaschmittel entfernt werden. Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reiniger.
- Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig trocken ist.

Pflege

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, empfehlen wir Ihnen, es in der Originalverpackung in trockener Umgebung und ohne Beschwerung aufzubewahren.

8. ZUBEHÖR UND/ODER ERSATZTEILE

Für den Erwerb von Zubehör und/oder Ersatzteile besuchen Sie www.beurer.com oder wenden Sie sich an die jeweilige Serviceadresse (lt. Serviceadressliste) in Ihrem Land. Außerdem sind Zubehör und/oder Ersatzteile zusätzlich im Handel erhältlich.

9. WAS TUN BEI PROBLEMEN?

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Massageköpfe [2] rotieren verlangsamt.	Massageköpfe [2] werden zu stark belastet.	Anpressdruck des Körpers verringern.
Massageköpfe [2] bewegen sich nicht.	Gerät nicht am Netz angeschlossen.	Netzstecker einstecken und Gerät einschalten.
	Gerät nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät mit der Ein/Aus/Intensitäts-Taste [6] ein.
	Überhitzungsschutz ausgelöst, Gerät ist beschädigt.	Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an die Serviceadresse.

10. ENTSORGUNG

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde. Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte erhalten Sie z. B. bei der örtlichen Gemeinde- bzw. Stadtverwaltung, den örtlichen Müllentsorgungsunternehmen oder bei Ihrem Händler.



Hinweise für Verbraucher zur Altgeräteentsorgung und Verschrottung in Deutschland

Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch die öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten unentgeltlich abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist. Die Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben.
Außerdem ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern möglich.
Gemäß Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) sind die folgenden Vertreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet:

- Elektro-Fachgeschäfte, mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern.
- Lebensmittelläden mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.
- Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt. Für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen IT- u. Telekommunikationsgeräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Diese Vertreiber sind verpflichtet,

- bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen diese vor der Entsorgung entnommen werden und getrennt als Batterie bzw. Lampe entsorgt werden.
Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

11. TECHNISCHE ANGABEN

Versorgung:	100-240 V~, 50/60 Hz, 18 W
Maße:	Rücken: 70,0 x 42,5 x 4,0 cm Sitzfläche: 40,5 x 43,0 x 3,0 cm
Gewicht:	ca. 2,6 kg

12. GARANTIE

Nähere Informationen zur Garantie und den Garantiebedingungen finden Sie im mitgelieferten Garantie-Faltblatt.

Irrtum und Änderungen vorbehalten

ENGLISH

Read these instructions for use carefully. Follow the warnings and safety notes. Keep these instructions for use for future reference. Make the instructions for use accessible to other users. If the device is passed on, provide the instructions for use to the next user as well.

⚠ WARNING

- The device is only intended for domestic/private use, not for commercial use.
- This device may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely, and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- If the mains connection cable of this device is damaged, it must be disposed of. If it cannot be removed, the device must be disposed of.
- Do not insert any objects in the device apertures or in the rotating parts. Ensure that the moving parts can move freely at all times.
- Under no circumstances should you open or repair the device yourself. If you do so, it may no longer function correctly. Failure to comply will invalidate the guarantee.

CONTENTS

1. Included in delivery 9
2. Signs and symbols 9
3. Intended use 9
4. Warnings and safety notes 9
5. Device description 10
6. Usage 10
   6.1 Positioning the Shiatsu massage seat cover 10
   6.2 Starting use 10
7. Cleaning and maintenance 11
8. Accessories and/or replacement parts 11
9. What if there are problems? 11
10. Disposal 11
11. Technical specifications 11
12. Guarantee 11

1. INCLUDED IN DELIVERY

Check that the exterior of the cardboard delivery packaging is intact and make sure that all contents are included in the delivery. Before use, ensure that there is no visible damage to the device or accessories and that all packaging material has been removed. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Services address.

- 1 Shiatsu massage seat cover
- 1 These instructions for use

2. SIGNS AND SYMBOLS

The following symbols are used on the device, in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:

⚠WARNING

Indicates a potentially impending danger. If it is not avoided, there is a risk of death or serious injury.

⚠CAUTION

Indicates a potentially impending danger. If it is not avoided, slight or minor injuries may result.

NOTICE

Indicates a potentially harmful situation. If it is not avoided, the system or something in its vicinity may be damaged.

	Read the instructions
	**Product information** Note on important information
	Manufacturer
	**CE labelling** This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.
	Conformity assessed marking for the United Kingdom
	The electronic device must not be disposed of with household waste
	The products demonstrably meet the requirements of the Technical Regulations of the EAEU
	Marking to identify the packaging material. A = Material code, B = Material number: 1-7 = Plastics, 20-22 = Paper and cardboard
	Separate the product and packaging elements and dispose of them in accordance with local regulations.
	For indoor use only
	**Protection class II device**
	Importer symbol
	Manufacturer in accordance with the Packaging Regulation (PPWR)

3. INTENDED USE

This device is exclusively intended to massage the backs of humans. It cannot replace medical treatment. Do not use the massager if one or several of the following warnings applies to you.

⚠WARNING

Do not use the massager

- if you suffer from a medical abnormality or injury to your back (e.g. slipped disc, open wound),
- during pregnancy,
- while sleeping,
- in a vehicle,
- on animals,
- whilst undertaking any activity where an unexpected reaction could be dangerous,
- after the consumption of substances that lead to impaired cognitive function (e.g. pain medication, alcohol),
- for longer than 15 minutes (risk of overheating). Leave the device to cool down for at least 15 minutes before using it again.
- If you are unsure whether the massager is suitable for you, please consult your doctor.
- You should consult your doctor before using the massager, especially
  - if you suffer from a severe illness or have recently had surgery on your upper body,
  - if you have a pacemaker, implants or other aids,
  - if you suffer from thrombosis,
  - if you suffer from diabetes,
  - if you are suffering from pain, the cause of which is unknown.

The device is only intended for the purpose described in these instructions for use. The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or careless use.

4. WARNINGS AND SAFETY NOTES

Failure to observe the following information may result in personal injury or material damage.

⚠WARNING

Keep packaging material away from children. There is a risk of suffocation.

Electric shock

⚠WARNING

As with every electrical device, use this massager carefully and cautiously in order to avoid danger due to electric shock.
Therefore, observe the following instructions for use:

- Only use this device with the mains voltage specified on the device,
- Never use the device if it or its accessories show visible signs of damage,
- Do not use the device during a storm.

In the event of defects or operational faults, switch the device off immediately and disconnect it from the mains socket. Do not pull on the mains cable or on the device to disconnect the plug from the socket. Never hold or carry the device by the mains cable. Keep the cables away from hot surfaces. Do not crush, bend or twist the cables. Do not insert needles or any sharp objects.
Ensure that the massager, the switch and the mains cable do not come into contact with water, steam or other liquids.
Therefore, only use the device

- in dry interior rooms (e.g. never in the bath or sauna),
- with dry hands.

Never pick up a device that has fallen into water. Disconnect the mains plug immediately. Do not use the device if it or its accessories are visibly damaged. Do not drop the device or subject it to any impacts.

Repairs

⚠ WARNING

- Only specialist personnel may perform repairs on electrical devices. Improper repairs may put users in significant danger. For repairs, please contact Customer Services or an authorised retailer.
- The zips on the back and seat sections of the Shiatsu massage seat cover must not be opened. They are only used for technical production reasons.

Risk of fire

⚠ WARNING

There may be a risk of fire if the device is used improperly or these instructions for use are ignored.
The massager must therefore be operated as follows:

- Never use the device underneath a cover, such as a blanket, pillow, etc.
- Never use the device near petrol or other highly flammable substances.

Handling

NOTICE

The device must be switched off and disconnected after every use and before cleaning.

- Operate the device only in an upright position, and never place it flat on the ground.
- Do not place your full weight (sitting, lying down or standing) on the moving parts of the device or place any objects on the device.
- Do not expose the device to high temperatures.

5. DEVICE DESCRIPTION

The related illustrations are on page 3.

Shiatsu massage seat cover

1 Back section

2 Rotating massage heads

3 Seating surface

4 Fastening straps

5 Status LED

6 On/Off/intensity button

7 Mains plug

6. USAGE

6.1 Positioning the Shiatsu massage seat cover

1. Position the Shiatsu massage seat cover upright on a suitable seat with a seating surface and back rest (chair, sofa or similar). Make sure that the entire surface of the seating surface 3 and the back section 1 are in contact with the seat.
2. If necessary, use the flexible fastening straps 4 with hook-and-loop fastener to attach the Shiatsu massage seat cover.
3. Ensure that the mains cable does not pose a trip hazard. Insert the mains plug 7 into a suitable socket.

6.2 Starting use

⚠ CAUTION

Do not force or jam any part of your body, in particular your fingers, between the rotating massage heads 2 or their holders in the device.

At first, just press your back carefully against the Shiatsu massage seat cover. Then check carefully whether the massage position is pleasant for you and then shift your weight gradually towards the Shiatsu massage seat cover. The massage should feel pleasant and relaxing at all times. If the massage is painful or uncomfortable, stop the massage or change your position or the contact pressure.

1. **Selecting the seat position:** Sit comfortably and upright on the Shiatsu massage seat cover. Take care to ensure you are positioned in the middle and that the massage heads 2 can move to the left and right of your spine.
2. **Plugging in the device:** Insert the mains plug into a suitable socket. The status LED starts flashing green. The device is now in standby mode.
3. **Switching on the device:** Press the On/Off/intensity button 6. The status LED 5 starts to light up steady green. The rotating massage heads 2 slowly move down from the starting position in the upper area of the back and then move up and down in the back section 1.
4. **Adjusting the intensity level:** The device has two intensity levels. To switch between the two intensity levels, press the On/Off/intensity button 6 during the massage.
   Status LED 5 green = low intensity
   Status LED 5 blue = high intensity
5. **Switching off the device:** To switch the device off, press and hold the On/Off/intensity button 6 for 2 seconds. The status LED 5 starts flashing green. **The massage heads slowly return to their starting position. This may take a few seconds depending on the position of the massage heads.** Wait until the massage heads have reached their starting position. Only then pull the mains plug out of the socket. Do not disconnect the Shiatsu massage seat cover from the power supply while it is in operation. Always switch off the device first and wait until the massage heads have reached their starting position.

Maximum application time/automatic switch-off:
As soon as the Shiatsu massage seat cover is switched on, the automatic switch-off function will be activated automatically and preset to 15 minutes.

NOTICE

Use the massager for max. 15 minutes and then leave it to cool down. Long massages can lead to over-stimulation of the muscles, creating tension instead of aiding relaxation. You can end the massage at any time by pressing the On/Off/intensity button 6.

7. CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning

⚠ CAUTION

- Unplug the device each time before cleaning.
- Clean the device using only the methods specified. Liquid must not penetrate the device or the accessories under any circumstances.
- Small marks can be removed using a cloth or damp sponge, and some liquid delicate laundry detergent where necessary. Do not use any solvent-based cleaning products.
- Do not use the device again until it is completely dry.

Maintenance

If you do not plan to use the device for a long period of time, we recommend that you store it in the original packaging in a dry environment, ensuring it is not weighed down by additional items.

8. ACCESSORIES AND/OR REPLACEMENT PARTS

To purchase accessories and/or replacement parts, visit www.beurer.com or contact the corresponding service address (as per the service address list) for your country. Accessories and/or replacement parts are also available from retailers.

9. WHAT IF THERE ARE PROBLEMS?

Problem	Possible cause	Solution
Massage heads 2 rotate too slowly.	The load on the massage heads 2 is too great.	Reduce the contact pressure from your body.
Massage heads 2 do not move.	The device is not connected to mains power supply.	Connect the mains plug and switch on the device.
	Device not switched on.	Switch on the device using the On/Off/intensity button 6.
	Overheating protection triggered, device is damaged.	Contact your retailer or the service address.

10. DISPOSAL

For environmental reasons, do not dispose of the device in household waste at the end of its service life. Dispose of the device at a suitable local collection or recycling point in your country. Observe the local regulations for material disposal. Dispose of the device in accordance with EC Directive Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal. You can obtain the location of collection points for old devices from the local or municipal authorities, local waste disposal companies or your retailer, for example.



11. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply:	100-240 V~, 50/60 Hz, 18 W
Dimensions:	Back: 70.0 x 42.5 x 4.0 cm Seating surface: 40.5 x 43.0 x 3.0 cm
Weight:	Approx. 2.6 kg

12. GUARANTEE

More information on the guarantee and guarantee conditions can be found in the guarantee leaflet supplied.

Subject to errors and changes

FRANÇAIS



Lisez attentivement l'intégralité de ce mode d'emploi. Respectez les avertissements et les consignes de sécurité. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Mettez le mode d'emploi à la disposition des autres utilisateurs. En cas de transmission de l'appareil à un tiers, remettez-lui également le mode d'emploi.

⚠ AVERTISSEMENT

- L'appareil doit être utilisé dans un environnement domestique/privé et non pas dans un cadre professionnel.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ont interdiction de jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation électrique de l'appareil est endommagé, il doit être éliminé. S'il n'est pas détachable, l'appareil doit être éliminé.
- N'insérez aucun objet dans les ouvertures de l'appareil et ne glissez rien dans les parties rotatives. Assurez-vous que les parties mobiles sont en permanence libres de mouvement.
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ni réparer l'appareil ; son bon fonctionnement ne serait plus assuré. Le non-respect de cette consigne annulerait la garantie.

TABLE DES MATIÈRES

1. Contenu 13
2. Symboles utilisés 13
3. Utilisation conforme aux recommandations 13
4. Consignes d'avertissement et de mise en garde 13
5. Description de l'appareil 14
6. Utilisation 14
   6.1 Positionnement du support de siège de massage Shiatsu ... 14
   6.2 Démarrer l'utilisation 14
7. Nettoyage et entretien 15
8. Accessoires et/ou pièces de rechange 15
9. Que faire en cas de problèmes ? 15
10. Élimination 15
11. Caractéristiques techniques 15
12. Garantie 15

1. CONTENU

Vérifiez si l'emballage carton extérieur est intact et si tous les éléments sont inclus. Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne les utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.

- 1 support de siège de massage Shiatsu
- 1 ce mode d'emploi

2. SYMBOLES UTILISÉS

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil :

⚠ AVERTISSEMENT

Désigne un danger potentiel. S'il n'est pas évité, il peut entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ ATTENTION

Désigne un danger potentiel. S'il n'est pas évité, il peut entraîner des blessures légères ou mineures.

AVIS

Désigne une situation potentiellement dangereuse. S'il n'est pas évité, l'appareil ou un élément de son environnement peut être endommagé.

	Lire les instructions
	**Informations sur le produit** Indication d'informations importantes
	Fabricant
	**Sigle CE** Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.
	Marque d'évaluation de la conformité au Royaume-Uni
	Les appareils (électriques) ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères
	Les produits sont tout à fait conformes aux exigences des règlements techniques de l'UEEA
	Étiquette d'identification du matériau d'emballage. A = Abréviation de matériau, B = Référence de matériau : 1 – 7 = plastique, 20 – 22 = papier et carton
	Séparer le produit et les composants d'emballage et les éliminer conformément aux réglementations communales.
	Utilisation en intérieur uniquement
	**Équipement de classe de protection II**
	Symbole d'importateur
	Producteur selon le règlement relatif aux emballages (PPWR)

3. UTILISATION CONFORME AUX RECOMMANDATIONS

Cet appareil est exclusivement conçu pour le massage du dos de personnes. Il ne peut pas remplacer un traitement médical. N'utilisez pas l'appareil de massage si vous êtes dans l'un des cas suivants.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas l'appareil de massage

- en cas de modification pathologique ou de blessure dans la zone du dos (par ex. hernie discale, plaie ouverte),
- pendant une grossesse,
- lorsque vous dormez,
- dans un véhicule,
- sur les animaux,
- pendant des activités lors desquelles une réaction imprévisible peut être dangereuse,
- après la prise de substances altérant la perception (p. ex. médicaments antidouleurs, alcool),
- plus de 15 minutes (risque de surchauffe) et laissez l'appareil refroidir au moins 15 minutes avant de le réutiliser.
- Si vous n'êtes pas sûr(e) que l'appareil de massage soit adapté à votre cas, consultez un médecin.
- Consultez un médecin avant d'utiliser l'appareil de massage, surtout
  - Si vous souffrez d'une maladie grave ou avez subi une opération au niveau du haut du corps,
  - Si vous portez un stimulateur cardiaque, des implants ou d'autres aides,
  - Si vous souffrez d'une thrombose,
  - Si vous souffrez de diabète,
  - En cas de douleurs de cause inconnue.

L'appareil est conçu pour l'utilisation décrite dans ce mode d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou non conforme.

4. CONSIGNES D'AVERTISSEMENT ET DE MISE EN GARDE

Le non-respect des instructions suivantes est susceptible d'entraîner des dommages corporels ou matériels.

⚠ AVERTISSEMENT

Conservez les emballages hors de portée des enfants. Ils pourraient s'étouffer.

Électrocution

⚠ AVERTISSEMENT

Comme tout appareil électrique, cet appareil de massage doit être utilisé avec précaution et prudence afin d'éviter les dangers dus aux décharges électriques.
Conditions d'utilisation de l'appareil à respecter

- Utilisez-le uniquement à la tension indiquée sur l'appareil,
- Ne l'utilisez jamais quand l'appareil ou les accessoires sont visiblement endommagés,
- Ne l'utilisez pas pendant un orage.

En cas de défaut ou de panne, éteignez immédiatement l'appareil et débranchez l'alimentation. Ne tirez pas sur le câble d'alimentation ou sur l'appareil pour retirer la fiche de la prise électrique. Ne tenez ou ne portez jamais l'appareil par le câble d'alimentation. Gardez les câbles éloignés des surfaces chaudes. Veillez à ne pas coincer, plier ou tordre le câble. N'insérez jamais d'aiguilles ou d'objets pointus.

Assurez-vous que l'appareil de massage veineux, la commande et le câble d'alimentation ne rentrent pas en contact avec de l'eau, de la vapeur ou d'autres liquides.
Utilisez donc l'appareil

- Uniquement dans des pièces à l'intérieur et à l'abri de l'humidité (par exemple, jamais dans une salle de bain ou un sauna),
- Uniquement avec les mains sèches.

Ne saisissez jamais un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement l'appareil. N'utilisez pas l'appareil si ce dernier ou ses accessoires présentent des dommages apparents. Évitez de heurter ou de faire tomber l'appareil.

Réparation

⚠ AVERTISSEMENT

- Seul un spécialiste peut réparer des appareils électriques. Toute réparation inappropriée peut engendrer un danger important pour l'utilisateur. Pour toute réparation, adressez-vous au service client ou à un revendeur agréé.
- Les fermetures éclair du support de siège de massage Shiatsu sur le dossier et l'assise ne doivent pas être ouvertes. Elle est uniquement utilisée à des fins de technique de production.

Risques d'incendie

⚠ AVERTISSEMENT

Toute utilisation inappropriée ou non conforme au présent mode d'emploi peut entraîner un risque d'incendie !
N'utilisez donc jamais l'appareil de massage

- sous une couverture, comme par ex. un plaid, un coussin, etc.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'essence ou d'autres matières inflammables.

Utilisation

AVIS

L'appareil doit être éteint et débranché après chaque utilisation et avant chaque nettoyage.

- N'utilisez l'appareil qu'en position verticale, ne le posez jamais à plat sur le sol.
- Ne placez pas tout votre poids sur la partie mobile de l'appareil, assis, couché ou debout, et ne déposez pas d'objets sur l'appareil.
- N'exposez pas l'appareil à des températures élevées.

5. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Les schémas correspondants sont illustrés à la page 3.

Support de siège de massage Shiatsu

1 Partie arrière

2 Têtes de massage rotatives

3 Surface d'assise

4 Sangles d'attache

5 LED d'état

6 Touche Marche/Arrêt/Intensité

7 Fiche d'alimentation

6. UTILISATION

6.1 Positionnement du support de siège de massage Shiatsu

1. Placez le support de siège de massage Shiatsu verticalement sur un siège adapté avec une surface d'assise et un dossier (chaise, canapé ou similaire). Assurez-vous que l'assise 3 et le dossier 1 reposent sur toute la surface du siège.
2. Pour fixer le support de siège de massage Shiatsu, utilisez si besoin les bandeaux de fixation flexibles 6 avec fermeture auto-agrippante.
3. Placez le câble d'alimentation de manière à ne pas trébucher. Branchez la fiche d'alimentation 7 à une prise secteur adaptée.

6.2 Démarrer l'utilisation

⚠ ATTENTION

Ne coincez ou ne forcez aucune partie de votre corps, en particulier les doigts, entre les têtes de massage rotatives 2 et dans leur emplacement dans l'appareil.

Au début, appuyez le dos avec précautions sur la housse du siège massant Shiatsu. Vérifiez ensuite scrupuleusement si la position de massage est agréable pour vous puis basculez le poids progressivement vers le support du siège de massage Shiatsu. Le massage doit toujours être ressenti comme agréable et relaxant. Interrompez le massage ou modifiez votre position ou la pression si le massage est douloureux ou inconfortable.

1. **Sélectionner la position assise :** Asseyez-vous confortablement et verticalement sur le support de siège de massage Shiatsu. Assurez-vous de vous asseoir au milieu et que les têtes de massage 2 peuvent bouger à gauche et à droite de votre colonne vertébrale.
2. **Brancher l'appareil :** Branchez la fiche d'alimentation sur une prise secteur adaptée. La LED d'état commence à clignoter en vert. L'appareil est maintenant en mode veille.
3. **Allumer l'appareil :** Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT/Intensité 6. La LED d'état 5 s'allume en vert en continu. Les têtes de massage rotatives 2 se déplacent lentement vers le bas depuis la position initiale dans le haut du dos puis montent et descendent dans la partie dorsale 1.
4. **Réglage du niveau d'intensité** L'appareil possède deux niveaux d'intensité. Pour commuter entre les deux niveaux d'intensité, appuyez pendant le massage sur la touche Marche/Arrêt/Intensité 6.
   LED d'état 5 verte = intensité faible
   LED d'état 5 bleue = intensité élevée
5. **Éteindre l'appareil :** Pour éteindre l'appareil, maintenez la touche Marche/Arrêt/Intensité enfoncée 6 pendant 2 secondes. La LED d'état 5 commence à clignoter en vert. **Les têtes de massage reviennent lentement dans leur position initiale. Selon la position des têtes de massage, cela peut durer quelques secondes.** Attendez que les têtes de massage aient atteint la position initiale. Ne déconnectez qu'ensuite la fiche d'alimentation de la prise. Ne débranchez pas le support du siège de massage Shiatsu pendant le fonctionnement. Éteignez toujours l'appareil en premier et attendez que les têtes de massage aient atteint la position initiale.

Durée d'utilisation maximale/arrêt automatique :
Dès que le support du siège de massage Shiatsu est allumé, l'arrêt automatique est automatiquement activé et réglé sur 15 minutes.

AVIS

Utilisez l'appareil de massage pendant 15 minutes maximum puis laissez-le refroidir. En cas de durée de massage plus longue, une stimulation excessive des muscles peut entraîner des tensions plutôt que de la relaxation. Vous pouvez arrêter le massage à tout moment en appuyant sur la touche MARCHE/ARRÊT/Intensité 6.

7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyage

⚠ ATTENTION

- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
- Nettoyez l'appareil en suivant rigoureusement les instructions. En aucun cas, du liquide ne doit pénétrer dans l'appareil ou ses accessoires.
- Les petites taches peuvent être éliminées avec un chiffon ou une éponge humide et éventuellement un peu de lessive liquide pour linge délicat. N'utilisez pas de produit nettoyant contenant des solvants.
- Ne réutilisez l'appareil que lorsqu'il est tout à fait sec.

Entretien

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, nous vous recommandons de le ranger dans son emballage d'origine sans rien poser dessus.

8. ACCESSOIRES ET/OU PIÈCES DE RECHANGE

Pour commander des accessoires et des pièces de rechange, rendez-vous sur le site www.beurer.com et/ou contactez le service après-vente concerné dans votre pays (cf. la liste des adresses du service après-vente). Les accessoires et/ou les pièces de rechange sont également disponibles chez certains détaillants.

9. QUE FAIRE EN CAS DE PROBLÈMES ?

Problème	Cause possible	Solution
Les têtes de massage 2 tournent au ralenti.	Les têtes de massage 2 subissent une charge trop élevée.	Réduisez la pression.
Les têtes de massage 2 ne bougent pas.	L'appareil n'est pas branché sur le secteur.	Branchez la fiche d'alimentation et allumez l'appareil.
	Appareil non allumé.	Allumez l'appareil avec la touche Marche/Arrêt/Intensité 6.
	Protection contre la surchauffe déclenchée, l'appareil est endommagé.	Consultez votre revendeur ou le service après-vente.

10. ÉLIMINATION

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Son élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays.



Vous devez vous conformer aux réglementations locales en matière d'élimination des matériaux. Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Pour toute question à ce sujet, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits. Pour de plus amples renseignements sur les points de collecte, prenez contact avec la mairie, l'entreprise locale de traitement des déchets ou le revendeur.

11. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation :	220-240 V~, 50/60 Hz, 18 W
Dimensions :	Dos : 70,0 x 42,5 x 4,0 cm Surface d'assise : 40,5 x 43,0 x 3,0 cm
Poids :	env. 2,6 kg

12. GARANTIE

Pour de plus amples renseignements sur la garantie et les conditions de garantie, consultez la fiche de garantie fournie.

Sous réserve d'erreurs et de modifications

ESPAÑOL



Lea detenidamente estas instrucciones de uso. Siga las indicaciones de advertencia y de seguridad. Conserve estas instrucciones de uso para futuras consultas. Ponga estas instrucciones de uso a disposición de otros usuarios. Si entrega el aparato a un tercero, incluya también las instrucciones de uso.

- Advertencia
- Este aparato se ha diseñado exclusivamente para su uso privado o en el hogar y no para uso industrial.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigilados o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar nunca con el aparato.
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán ser realizadas por niños sin supervisión.
- Si el cable de alimentación de este aparato se daña, deberá sustituirse. Si el cable no se puede extraer, el aparato deberá sustituirse.
- No introduzca objetos en los orificios del aparato ni en las piezas rotatorias. Asegúrese de que las piezas móviles se puedan mover bien.
- No debe abrir ni reparar el aparato bajo ningún concepto; en caso contrario, ya no se garantizará su correcto funcionamiento. El incumplimiento de esta disposición anula la garantía.

ÍNDICE

1. Artículos suministrados 17
2. Explicación de los símbolos 17
3. Uso correcto 17
4. Indicaciones de advertencia y de seguridad 17
5. Descripción del aparato 18
6. Aplicación 18
   6.1 Colocación del asiento de masaje Shiatsu 18
   6.2 Comenzar la utilización 18
7. Limpieza y cuidado 19
8. Accesorios y piezas de repuesto 19
9. Resolución de problemas 19
10. Eliminación 19
11. Datos técnicos 19
12. Garantía 19

1. ARTÍCULOS SUMINISTRADOS

Compruebe que el embalaje de los artículos suministrados esté intacto y que su contenido esté completo. Antes de utilizar el aparato debe asegurarse de que ni este ni los accesorios presentan daños visibles y de que se retira el material de embalaje correspondiente. En caso de duda, no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección de atención al cliente indicada.

- 1 asiento de masaje Shiatsu
- Estas instrucciones de uso

2. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

En el aparato, en las instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato se utilizan los siguientes símbolos:

⚠ ADVERTENCIA

Indica un posible peligro inminente. Si no se evita, puede causar la muerte o lesiones muy graves.

⚠ ATENCIÓN

Indica un posible peligro inminente. Si no se evita, pueden producirse lesiones menores o leves.

AVISO

Indica una situación potencialmente perjudicial. Si no se evita, el aparato o algo de su entorno podrían resultar dañados.

	Leer las instrucciones
	**Información sobre el producto** Indicación de información importante
	Fabricante
	**Marcado CE** Este producto cumple los requisitos de las directrices europeas y nacionales vigentes.
	Marca de evaluación de la conformidad para el Reino Unido
	No está permitido eliminar los aparatos (electrónicos) junto con la basura doméstica
	Está demostrado que los productos cumplen los requisitos de las normas técnicas de la Unión Económica Euroasiática
	Etiquetado para identificar el material de embalaje. A = abreviatura del material, B = número de material: 1-7 = plásticos, 20-22 = papel y cartón
	Separar el producto y los componentes del embalaje, y eliminarlos conforme a las disposiciones municipales
	Solo para uso en espacios cerrados
	**Aparato de la clase de protección II**
	Símbolo del importador
	Productor según el Reglamento sobre Envases y Residuos de Envases (PPWR)

3. USO CORRECTO

Este aparato está destinado exclusivamente a masajear la espalda de las personas. No puede sustituir en ningún caso a un tratamiento médico. No use el aparato de masaje si una o varias de las siguientes advertencias se pueden aplicar en su caso.

⚠ ADVERTENCIA

No utilice este aparato de masaje

- si sufre lesiones o alguna patología (p. ej., hernia discal, heridas abiertas) en la espalda;
- durante el embarazo;
- mientras duerme;
- mientras conduce;
- con animales;
- mientras realiza actividades en las que una reacción imprevista pueda ser peligrosa;
- tras ingerir sustancias que puedan limitar su capacidad de percepción (como analgésicos o alcohol);
- nunca más de 15 minutos (riesgo de sobrecalentamiento) y deje enfriar el aparato durante al menos 15 minutos antes de volver a utilizarlo.
- Si tiene dudas de si el aparato de masaje es apropiado para usted, consulte a su médico.
- Consulte con su médico antes de usar el aparato de masaje, sobre todo
  - si padece una enfermedad grave o se ha sometido a una operación en el tronco;
  - si lleva un marcapasos, implantes u otros productos sanitarios similares;
  - en caso de trombosis;
  - si padece diabetes;
  - si sufre dolores de origen desconocido;

Este aparato se ha diseñado únicamente para el fin descrito en estas instrucciones de uso. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso inadecuado o irresponsable.

4. INDICACIONES DE ADVERTENCIA Y DE SEGURIDAD

El incumplimiento de las siguientes indicaciones puede ocasionar daños personales o materiales.

⚠ ADVERTENCIA

No deje el material de embalaje al alcance de los niños. Existe peligro de asfixia.

Descarga eléctrica

⚠ ADVERTENCIA

Como todos los aparatos eléctricos, este aparato de masaje debe utilizarse con extremo cuidado para evitar recibir una descarga eléctrica.

Por tanto:

- utilice el aparato únicamente con la tensión de red indicada en el mismo;
- no lo utilice nunca si el aparato o sus accesorios presentan daños;
- no lo utilice durante una tormenta eléctrica.

Apague el aparato inmediatamente en caso de detectar defectos o fallos de funcionamiento y desenchúfelo de la toma de corriente. No tire del cable de alimentación ni del aparato para desenchufarlo. No sujete ni transporte el aparato agarrándolo por el cable de corriente. Mantenga los cables alejados de las superficies calientes. No agujeree, doble o retuerza el cable. No le clave puntas ni objetos punzantes.

Asegúrese de que el aparato de masaje, el interruptor y el cable no entren en contacto con vapor, agua ni otros líquidos.
Por ello, utilice el aparato:

- únicamente en interiores secos (nunca en la bañera o sauna, por ejemplo),
- y solo con las manos secas.

No toque nunca un aparato que se haya caído al agua. Extraiga inmediatamente el conector de red. No use el aparato si este o sus accesorios presentan daños visibles. No golpee el aparato ni deje que se caiga.

Reparación

⚠ ADVERTENCIA

- Las reparaciones de los aparatos eléctricos solo debe llevarlas a cabo personal especializado, ya que una reparación inadecuada puede ocasionar peligros considerables para el usuario. Diríjase al servicio de atención al cliente o a un distribuidor autorizado para que lleven a cabo las reparaciones.
- No abra las cremalleras del asiento de masaje Shiatsu de la parte de la espalda y el asiento. Se usan solo por motivos técnicos de producción.

Peligro de incendio

⚠ ADVERTENCIA

En determinadas circunstancias, el uso indebido del aparato o el incumplimiento de las presentes instrucciones de uso puede ocasionar un peligro de incendio.
Por ello, no utilice nunca el aparato de masaje:

- cubriéndolo, por ejemplo, con una manta, cojines, etc.;
- cerca de gasolina o de otras sustancias fácilmente inflamables.

Manejo

AVISO

El aparato se deberá apagar y desenchufar después de cada utilización y antes de cada limpieza.

- Utilice el aparato únicamente en posición vertical, no lo coloque nunca horizontalmente en el suelo.
- No se siente, se tumbe ni permanezca de pie con todo el peso sobre las partes móviles del aparato y no coloque objetos sobre el mismo.
- Proteja el aparato de temperaturas elevadas.

5. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

Los esquemas correspondientes se muestran en la página 3.

Asiento de masaje Shiatsu

1 Parte trasera

2 Cabezales de masaje giratorios

3 Asiento

4 Cintas de sujeción

5 LED de estado

6 Botón de encendido y apagado e intensidad

7 Conector de red

6. APLICACIÓN

6.1 Colocación del asiento de masaje Shiatsu

1. Coloque el asiento de masaje Shiatsu en posición vertical sobre una superficie para sentarse adecuada que tenga respaldo (como una silla, un sofá o similar). Asegúrese de que la superficie del asiento 3 y la parte trasera 1 estén completamente apoyadas sobre el asiento.
2. Utilice las cintas de sujeción flexibles 4 con cierres autoadherentes, si fuera necesario, para fijar el asiento de masaje Shiatsu.
3. Tienda el cable de alimentación de forma que no se pueda tropezar con él. Enchufe el conector de red 7 a una toma de corriente adecuada.

6.2 Comenzar la utilización

⚠ ATENCIÓN

No trate de meter por la fuerza ninguna parte de su cuerpo (en particular, los dedos) entre los cabezales de masaje rotatorios 2 o sus soportes.

Al principio, presione la espalda contra el asiento de masaje Shiatsu con cuidado. Compruebe después si la posición de masaje le resulta agradable y descargue cada vez más peso en dirección al asiento de masaje Shiatsu. El masaje debe resultar agradable y relajante en todo momento. Si le resulta doloroso o desagradable, interrúmpalo o cambie de postura o la presión de contacto.

1. **Seleccionar la posición del asiento:** Siéntese cómodamente y con la espalda recta en el asiento de masaje Shiatsu. Asegúrese de sentarse en el centro y compruebe que los cabezales de masaje 2 tienen movilidad a la derecha y a la izquierda de su columna vertebral.
2. **Conectar el aparato:** Enchufe el conector de red a una toma de corriente adecuada. El LED de estado comienza a parpadear en verde. El aparato está ahora en el modo en espera.
3. **Encender el aparato:** Pulse el botón de encendido y apagado e intensidad 6. El LED de estado 5 comienza a iluminarse en verde de forma permanente. Los cabezales de masaje giratorios 2 se mueven lentamente hacia abajo desde la posición inicial en la parte superior de la espalda y, a continuación, suben y bajan en la parte trasera 1.
4. **Ajustar la intensidad:** El aparato dispone de dos niveles de intensidad. Para cambiar entre los dos niveles de intensidad, pulse durante el masaje la tecla de encendido y apagado e intensidad 6.
   LED de estado 5 verde = intensidad baja
   LED de estado 5 azul = intensidad alta
5. **Apagar el aparato:**Para apagar el aparato mantenga pulsada la tecla de encendido y apagado e intensidad 6 durante dos segundos. El LED de estado 5 comienza a parpadear en verde. **Los cabezales de masaje vuelven lentamente a su posición inicial. En función de la posición de los cabezales de masaje, esto puede durar algunos segundos.** Espere hasta que los cabezales de masaje hayan alcanzado la posición inicial. Solo entonces extraiga el conector de red de la toma de corriente. No desconecte el asiento de masaje Shiatsu de la red eléctrica durante el funcionamiento. Apague siempre primero el aparato y espere hasta que los cabezales de masaje hayan alcanzado la posición inicial.

Duración máxima de la aplicación / Mecanismo de desconexión automática:
Al encender el asiento de masaje Shiatsu se activa automáticamente el mecanismo de desconexión automática y está preajustado para funcionar durante 15 minutos.

AVISO

Utilice el aparato de masaje durante un máximo de 15 minutos y deje que se enfríe a continuación. Si el masaje es más prolongado, se puede producir una estimulación excesiva de los músculos, lo que provoca tensiones en vez de relajación. Se puede terminar el masaje en cualquier momento pulsando la tecla de encendido y apagado e intensidad 6.

7. LIMPIEZA Y CUIDADO

Limpieza

⚠ ATENCIÓN

- Desconecte siempre el aparato antes de limpiarlo.
- Limpie el aparato únicamente de la forma indicada. Bajo ningún concepto deben penetrar líquidos en él ni en los accesorios.
- Las manchas pequeñas pueden eliminarse con un paño o una esponja húmeda y, si es necesario, con un detergente líquido suave. No use limpiadores que contengan disolventes.
- No utilice el aparato hasta que esté completamente seco.

Cuidado

Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, le recomendamos que lo guarde en su embalaje original en un ambiente seco y sin soportar cargas.

8. ACCESORIOS Y PIEZAS DE REPUESTO

Para adquirir accesorios y piezas de repuesto visite www.beurer.com o diríjase a la dirección de servicio técnico de su país (indicada en la lista de direcciones de servicio técnico). Además, los accesorios y las piezas de repuesto también pueden adquirirse en establecimientos comerciales.

9. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
Los cabezales de masaje 2 giran lentamente.	Los cabezales de masaje 2 están muy sobrecargados.	Reduzca la presión de contacto con el cuerpo.
Los cabezales de masaje 2 no se mueven.	El aparato no está conectado a la red.	Enchufe el conector de red y encienda el aparato.
	El aparato no está encendido.	Encienda el aparato con el botón de encendido y apagado e intensidad 6.
	Protección contra sobrecalentamiento activada, el aparato está dañado.	Diríjase a su distribuidor o a la dirección de servicio técnico.

10. ELIMINACIÓN

Para proteger el medioambiente, el aparato no se deberá desechar al final de su vida útil junto con la basura doméstica. Lo puede eliminar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Respete las normas locales referentes a la eliminación de residuos. Deseche este aparato de acuerdo con la Directiva de la Unión Europea sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos. Puede obtener información sobre los puntos de recogida de electrodomésticos viejos dirigiéndose, p. ej., a su administración local o municipal, a las empresas locales de eliminación de residuos o a su distribuidor.



11. DATOS TÉCNICOS

Alimentación:	100-240 V~, 50/60 Hz, 18 W
Dimensiones:	Espalda: 70,0 x 42,5 x 4,0 cm Asiento: 40,5 x 43,0 x 3,0 cm
Peso:	aprox. 2,6 kg

12. GARANTÍA

Encontrará más información sobre la garantía y sus condiciones en el folleto de garantía suministrado.

Salvo errores y modificaciones

ITALIANO

Leggere le presenti istruzioni per l'uso con attenzione. Attenersi alle avvertenze e indicazioni di sicurezza. Conservare le istruzioni per l'uso per riferimento futuro. Rendere accessibili le istruzioni per l'uso ad altri utenti. In caso di cessione del dispositivo consegnare anche le istruzioni per l'uso.

⚠ AVVERTENZA

- Il dispositivo è destinato solo a uso domestico/privato e non commerciale.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da ragazzi di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali, o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Se il cavo di alimentazione del dispositivo è danneggiato, è necessario smaltirlo. Nel caso non sia rimovibile, è necessario smaltire il dispositivo.
- Non infilare alcun oggetto nelle fessure del dispositivo e non inserire nulla tra le parti rotanti. Accertarsi che le parti mobili siano sempre libere.
- Non aprire o riparare il dispositivo per non comprometterne il funzionamento corretto. In caso contrario la garanzia decade.

INDICE

1. Fornitura 21
2. Spiegazione dei simboli....21
3. Uso conforme....21
4. Avvertenze e indicazioni di sicurezza 21
5. Descrizione del dispositivo....22
6. Utilizzo....22
   6.1 Posizionamento del sedile per massaggio shiatsu 22
   6.2 Inizio dell'utilizzo 22
7. Pulizia e cura 23
8. Accessori e/o ricambi....23
9. Che cosa fare in caso di problemi?....23
10. Smaltimento 23
11. Dati tecnici....23
12. Garanzia 23

1. FORNITURA

Controllare l'integrità esterna della confezione e la completezza del contenuto. Prima dell'uso assicurarsi che il dispositivo e gli accessori non presentino nessun danno palese e che il materiale di imballaggio sia stato rimosso. In caso di dubbio, non utilizzare il dispositivo e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato.

- 1 sedile per massaggio shiatsu
- Le presenti istruzioni per l'uso

2. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sull'imballo e sulla targhetta del dispositivo:

⚠ AVVERTENZA

Identifica un possibile pericolo. Se non evitato, può provocare lesioni gravi o mortali.

⚠ ATTENZIONE

Identifica un possibile pericolo. Se non evitato, può provocare lesioni leggere o di lieve entità.

AVVISO

Identifica una situazione potenzialmente dannosa. Se non evitata, può danneggiare l'impianto o altri oggetti nelle sue vicinanze.

	Leggere le istruzioni
	**Informazioni sul prodotto** Indicazione di informazioni importanti
	Produttore
	**Marcatura CE** Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.
	Marchio di valutazione della conformità per il Regno Unito
	Il dispositivo elettrico non deve essere smaltito nei rifiuti domestici
	I prodotti sono comprovatamente conformi ai requisiti delle normative tecniche dell'UEE
	Etichetta di identificazione del materiale di imballaggio. A = abbreviazione del materiale, B = codice materiale: 1-7 = plastica, 20-22 = carta e cartone
	Separare il prodotto e i componenti dell'imballaggio e smaltirli secondo le norme comunali.
	Solo per uso in ambienti chiusi
	**Dispositivo con classe di protezione II**
	Simbolo importatore
	Produttore ai sensi del regolamento sugli imballaggi (PPWR)

3. USO CONFORME

Questo dispositivo è pensato esclusivamente per il massaggio della schiena delle persone. Non può sostituire alcun trattamento medico. Non utilizzare il massaggiatore se si riscontrano una o più delle situazioni indicate di seguito tra le avvertenze.

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzare il massaggiatore

- in presenza di alterazioni patologiche o lesioni nella zona della schiena (ad es. ernia del disco, ferite aperte),
- in gravidanza,
- durante il sonno,
- in auto,
- sugli animali,
- nelle attività in cui una reazione imprevista possa risultare pericolosa,
- dopo aver assunto sostanze che riducono la facoltà percettiva (ad es. medicinali antidolorifici, alcol),
- per più di 15 minuti (pericolo di surriscaldamento); lasciar raffreddare il dispositivo per almeno 15 minuti prima di usarlo di nuovo.
- In caso di dubbi sull'idoneità del massaggiatore per il proprio corpo, rivolgersi al medico di fiducia.
- Rivolgersi al proprio medico prima di utilizzare il massaggiatore soprattutto
  - se si soffre di una malattia grave o se si è stati sottoposti a un intervento chirurgico alla parte superiore del corpo,
  - in presenza di pace-maker, impianti o altri ausili medici,
  - in presenza di trombosi,
  - in presenza di diabete,
  - in caso di dolori di origine sconosciuta.

Il dispositivo è concepito solo per l'uso descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Il produttore non è da ritenersi responsabile in caso di danni riconducibili a un uso non conforme o sconsiderato.

4. AVVERTENZE E INDICAZIONI DI SICUREZZA

Il mancato rispetto delle seguenti indicazioni può provocare danni alle persone o alle cose.

⚠ AVVERTENZA

Tenere i bambini lontani dal materiale di imballaggio. Pericolo di soffocamento.

Scossa elettrica

⚠ AVVERTENZA

Come qualsiasi apparecchio elettrico, anche questo massaggiatore deve essere manipolato con attenzione e cautela al fine di evitare il rischio di scosse elettriche.
Pertanto

- utilizzare il dispositivo solo con la tensione di rete indicata,
- non azionare mai il dispositivo se il dispositivo stesso o gli accessori presentano danni visibili,
- non utilizzare il dispositivo durante un temporale.

In caso di difetti o malfunzionamenti, spegnere immediatamente il dispositivo e staccarlo dalla corrente. Non tirare il cavo o il dispositivo per estrarre la spina dalla presa. Non tenere o trasportare mai il dispositivo dal cavo elettrico. Tenere i cavi lontano dalle superfici calde. Non schiacciare, piegare o attorcigliare i cavi. Non infilare aghi o oggetti appuntiti.
Accertarsi che il massaggiatore, l'interruttore e il cavo elettrico non entrino in contatto con acqua, vapore o altri liquidi.
Pertanto utilizzare il dispositivo

- solo in locali chiusi e asciutti (ad es. mai nella vasca da bagno, nella sauna),
- solo con mani asciutte.

Non recuperare mai un dispositivo che è caduto in acqua. Estrarre subito la spina. Non utilizzare il dispositivo se il dispositivo stesso o gli accessori presentano danni visibili. Non esporre il dispositivo a urti e non farlo cadere.

Riparazione

⚠ AVVERTENZA

- Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono essere effettuate esclusivamente da personale specializzato. Riparazioni non conformi possono rappresentare un grave pericolo per l'utente. Per le riparazioni rivolgersi al Servizio clienti o a un rivenditore autorizzato.
- Le cerniere lampo sullo schienale e sulla seduta del sedile per massaggio shiatsu non devono essere aperte in quanto utilizzate solo in fase di produzione.

Pericolo di incendio

⚠ AVVERTENZA

In caso di uso non conforme o mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso, sussiste il pericolo d'incendio!
Pertanto

- non coprire mai il massaggiatore durante l'uso, ad es. con una coperta, un cuscino o altro,
- non utilizzare mai il dispositivo in prossimità di benzina o altre sostanze facilmente infiammabili.

Impiego

AVVISO

Dopo ogni uso e prima delle operazioni di pulizia, spegnere il dispositivo e staccare la spina.

- Utilizzare il dispositivo solo in posizione eretta, non appoggiarlo mai in orizzontale sul pavimento.
- Non sedersi, appoggiarsi o stare in piedi con tutto il peso sulle parti mobili del dispositivo e non posizionare oggetti su di esso.
- Proteggere il dispositivo dalle temperature elevate.

5. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

I relativi disegni sono riportati a pagina 3.

Sedile per massaggio shiatsu

1 Schienale

2 Testine massaggianti rotanti

3 Seduta

4 Cinture di fissaggio

5 LED di stato

6 Pulsante On/Off/intensità

7 Spina

6. UTILIZZO

6.1 Posizionamento del sedile per massaggio shiatsu

1. Posizionare il sedile per massaggio shiatsu in verticale su una seduta adeguata e che disponga di superficie di seduta e schienale (sedia, divano o simili). Accertarsi che la seduta 3 e lo schienale 1 poggino completamente sulla seduta.
2. Per fissare il sedile per massaggio shiatsu, utilizzare se necessario le cinture di fissaggio flessibili 4 con chiusura a strappo.
3. Disporre il cavo di alimentazione in modo tale che nessuno possa inciamparvi. Inserire la spina 7 in una presa di corrente adeguata.

6.2 Inizio dell'utilizzo

⚠ ATTENZIONE

Non incastrare o forzare alcuna parte del corpo, in particolare le dita, tra le testine massaggianti rotanti 2 o tra i relativi supporti nel dispositivo.

All'inizio appoggiare con cautela la schiena al sedile per massaggio shiatsu. Verificare accuratamente che la posizione sia comoda e spostare gradualmente il peso in direzione del sedile per massaggio shiatsu. Il massaggio deve essere percepito in ogni momento come piacevole e rilassante. Se il massaggio provoca dolore o una sensazione di malessere, interromperlo oppure cambiare posizione o pressione.

1. **Selezionare la posizione del sedile:** sedersi comodamente e in posizione eretta sul sedile per massaggio shiatsu. Assicurarsi di essere seduti al centro e che le testine massaggianti 2 possano muoversi correttamente a sinistra e a destra della colonna vertebrale.
2. **Collegare il dispositivo:** inserire la spina in una presa di corrente adeguata. Il LED di stato inizia a lampeggiare in verde. A questo punto il dispositivo è in modalità standby.
3. **Accendere il dispositivo:** premere il pulsante On/Off/intensità 6. Il LED di stato 5 rimane acceso in verde. Le testine massaggianti rotanti 2 si spostano lentamente verso il basso dalla posizione di partenza nella parte più alta dello schienale, quindi si muovono verso l'alto e verso il basso nello schienale 1.
4. **Regolare il livello d'intensità:** il dispositivo è dotato di due livelli di intensità. Per commutare tra i due livelli di intensità, durante il massaggio premere il pulsante On/Off/intensità 6.
   LED di stato 5 verde = intensità bassa
   LED di stato 5 blu = intensità alta
5. **Spegnere il dispositivo:** per spegnere il dispositivo, tenere premuto il pulsante On/Off/intensità 6 per 2 secondi. Il LED di stato 5 inizia a lampeggiare in verde. **Le testine massaggianti tornano lentamente nella posizione di partenza. A seconda della posizione delle testine massaggianti, questa operazione può durare alcuni secondi.** Attendere che le testine massaggianti raggiungano la posizione di partenza. Solo in seguito, estrarre la spina dalla presa di corrente. Non scollegare il sedile per massaggio shiatsu dalla rete elettrica durante il funzionamento. Spegnere sempre prima il dispositivo e attendere che le testine massaggianti raggiungano la posizione di partenza.

Durata massima di utilizzo/spegnimento automatico:
non appena il sedile per massaggio shiatsu viene acceso, lo spegnimento automatico si attiva automaticamente ed è preimpostato su 15 minuti.

AVVISO

Utilizzare il massaggiatore per un massimo di 15 minuti, quindi lasciarlo raffreddare. In caso di massaggi più lunghi, l'eccessiva stimolazione muscolare potrebbe provocare una contrattura invece di un rilassamento. Il massaggio può essere interrotto in qualsiasi momento premendo il pulsante On/Off/intensità 6.

7. PULIZIA E CURA

Pulizia

⚠ ATTENZIONE

- Prima di effettuare la pulizia staccare il dispositivo dalla presa.
- Pulire il dispositivo solo nel modo indicato. Non deve in nessun caso penetrare liquido nel dispositivo o negli accessori.
- Per rimuovere piccole macchie, utilizzare un panno o una spugna umida, ed eventualmente un detergente liquido per capi delicati. Non utilizzare detergenti contenenti solventi.
- Utilizzare il dispositivo solo quando è completamente asciutto.

Cura

Se il dispositivo non viene usato per lunghi periodi, si consiglia di conservarlo nell'imballo originale in un ambiente asciutto e senza sovrapporvi carichi.

8. ACCESSORI E/O RICAMBI

Per l'acquisto di accessori e/o ricambi visitare www.beurer.com o rivolgersi al Servizio Clienti del proprio Paese (consultare l'elenco con gli indirizzi). Inoltre, gli accessori e/o i ricambi sono disponibili anche in commercio.

9. CHE COSA FARE IN CASO DI PROBLEMI?

Problema	Possibile causa	Soluzione
Le testine massaggianti 2 ruotano in modo rallentato.	Le testine massaggianti 2 sono sovraccariche.	Ridurre la pressione del corpo.
Le testine massaggianti 2 non si muovono.	Il dispositivo non è collegato alla corrente.	Inserire la spina e accendere il dispositivo.
	Il dispositivo non è acceso.	Accendere il dispositivo con il pulsante On/Off/intensità 6.
	Sistema antisurriscaldamento attivato, il dispositivo è danneggiato.	Rivolgersi al proprio rivenditore o al servizio di assistenza.

10. SMALTIMENTO

A tutela dell'ambiente, al termine del suo ciclo di vita il dispositivo non deve essere smaltito nei rifiuti domestici, ma conferito negli appositi centri di raccolta. Attenersi alle norme locali vigenti per lo smaltimento dei materiali. Smaltire il dispositivo secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). In caso di dubbi, rivolgersi agli enti comunali responsabili in materia di smaltimento. Informazioni sui punti di raccolta per apparecchi usati vengono fornite ad es. dai comuni, dalle società di smaltimento locali e dai rivenditori.



11. DATI TECNICI

Alimentazione:	100-240 V~, 50/60 Hz, 18 W
Dimensioni:	Schienale: 70,0 x 42,5 x 4,0 cm Seduta: 40,5 x 43,0 x 3,0 cm
Peso:	ca. 2,6 kg

12. GARANZIA

Per ulteriori informazioni sulla garanzia e sulle condizioni di garanzia, consultare la scheda di garanzia fornita.

Salvo errori e modifiche

TÜRKÇE

Bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun. Uyarılara ve güvenlik yönergelerine uyun. Bu kullanım kılavuzunu ileride başvurmak üzere saklayın. Diğer kullanıcıların da kullanım kılavuzuna erişebilmesini sağlayın. Cihazı başkalarına verirken kullanım kılavuzunu da birlikte verin.

⚠ UYARI

- Cihaz ticari kullanım için değil, yalnızca evde/kişisel amaçlarla kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve cihazın kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihazın elektrik bağlantı kablosu hasar gördüğünde kablo bertaraf edilmelidir. Kablo çıkarılamıyorsa cihaz bertaraf edilmelidir.
- Cihazın deliklerine ve dönen parçaların arasına hiçbir cisim sokmayın. Hareketli parçaların serbestçe hareket etmesini sağlayın.
- Cihazın içini kesinlikle açmayın veya onarmaya çalışmayın, aksi halde kusursuz çalışması garanti edilemez. Bu uyarı dikkate alınmadığı takdirde garanti geçerliliğini yitirir.

İÇİNDEKİLER

1. Teslimat kapsamı 25
2. İşaretlerin açıklaması 25
3. Amacına uygun kullanım 25
4. Uyarılar ve güvenlik yönergeleri 25
5. Cihaz açıklaması 26
6. Kullanım 26
   6.1 Shiatsu minderinin yerleştirilmesi 26
   6.2 Kullanıma başlama 26
7. Temizlik ve bakım 27
8. Aksesuarlar ve/veya yedek parçalar 27
9. Sorunların giderilmesi 27
10. Bertaraf etme 27
11. Teknik veriler 27
12. Garanti 27

1. TESLIMAT KAPSAMI

Teslimat kapsamını kontrol ederek karton ambalajın dıştan hasar görmemiş ve içeriğin eksiksiz olduğundan emin olun. Cihazı kullanmadan önce, cihazda ve aksesuarlarında görünür hasarlar olmadığından ve tüm ambalaj malzemelerinin çıkarıldığından emin olun. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun.

- 1 Shiatsu masaj minderi
- 1 Bu kullanım kılavuzu

2. İŞARETLERIN AÇIKLAMASI

Cihazın üzerinde, kullanım kılavuzunda, ambalajında ve tip etiketinde aşağıdaki simgeler kullanılmıştır:

⚠UYARI

Olası bir tehlikeyi belirtir. Önlenmemesi ölüme veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

⚠DIKKAT

Olası bir tehlikeyi belirtir. Önlenmemesi hafif veya ufak yaralanmalara yol açabilir.

NOT

Olası bir zararlı durumu belirtir. Önlenmemesi durumunda sistem veya çevresindekiler zarar görebilir.

	Kullanım kılavuzunu okuyun
	**Ürün bilgileri** Önemli bilgilere yönelik not
	Üretici
	**CE işareti** Bu ürün, yürürlükteki Avrupa Birliği yönergelerinin ve ulusal yönergelerin gerekliliklerini karşılamaktadır.
	Birleşik Krallık için uygunluk değerlendirme işareti
	(Elektrikli) cihazlar, evsel atıklar ile birlikte bertaraf edilemez
	Ürünlerin, AEB'nin belirlediği teknik kuralların gerekliliklerine uygun olduğu belgelenmiştir
	Ambalaj malzemesinin tanımlanması için kullanılan işaret. A = malzeme kısaltması, B = malzeme numarası: 1-7 = plastikler, 20 -22 = kâğıt ve karton
	Ürünü ve ambalaj bileşenlerini ayırın ve belediyenin kurallarına uygun olarak bertaraf edin.
	Sadece kapalı yerlerde kullanım içindir
	**Koruma sınıfı II cihaz**
	İthalatçı simgesi
	Ambalajlama yönetmeliğine (PPWR) göre üretici

3. AMACINA UYGUN KULLANIM

Bu cihaz yalnızca insan vücudunda sırt bölgesine masaj yapmak amacıyla tasarlanmıştır. Doktor tarafından yapılan bir tedavinin yerini tutamaz. Masaj aletini, aşağıdaki uyarılardan biri veya birden fazlası sizin için geçerliyse kullanmayın.

⚠UYARI

Masaj aletini

- sırtta hastalıklara bağlı değişiklikler veya yaralanmalar (örn. bel fıtığı, açık yaralar) olduğunda kullanmayın,
- hamilelik sırasında kullanmayın,
- asla uyurken kullanmayın,
- motorlu araçta kullanmayın,
- hayvanlarda kullanmayın,
- öngörülmeyen bir reaksiyon nedeniyle tehlikeli durumların oluşabileceği işlerde kullanmayın,
- algılama yeteneğini kısıtlayan maddeler (örneğin ağrı kesici ilaçlar, alkol) aldıktan sonra kullanmayın,
- asla 15 dakikadan uzun süre kullanmayın (aşırı ısınma tehlikesi) ve cihazı tekrar kullanmadan önce en az 15 dakika soğumasını bekleyin.
- Masaj aletinin sizin için uygun olup olmadığı konusunda emin değilseniz, lütfen doktorunuza başvurun.
- Masaj aletini kullanmadan önce, özellikle aşağıdaki durumlar söz konusuysa doktorunuza başvurun:
  - Ağır bir hastalığınız varsa veya vücudunuzun üst kısmından bir ameliyat geçirdiyseniz.
  - Kalp atışlarını düzenleyen cihazınız, implantlarınız veya başka yardımcı araçlarınız varsa.
  - Tromboz varsa.
  - Diyabet hastasıysanız.
  - Nedeni belirsiz ağrılarınız varsa.

Cihaz sadece bu kullanım kılavuzunda açıklanan şekilde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Usulüne uygun olmayan ve dikkatsiz kullanım sonucu oluşan hasarlardan üretici firma sorumlu tutulamaz.

4. UYARILAR VE GÜVENLIK YÖNERGELERI

Aşağıdaki uyarıların dikkate alınmaması, yaralanmaya veya maddi hasara neden olabilir.

⚠UYARI

Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Boğulma tehlikesi vardır.

Elektrik çarpması

⚠UYARI

Elektrik çarpması nedeniyle oluşabilecek tehlikeleri önlemek için, elektrikli her alet gibi bu masaj aleti de dikkatli biçimde kullanılmalıdır.

Bu nedenle cihazınızı çalıştırırken şunlara dikkat edin:

- Cihazı sadece üzerinde belirtilen elektrik voltajı ile çalıştırın.
- Cihazda veya aksesuarda görünür bir hasar varsa cihazı kesinlikle çalıştırmayın.
- Cihazı fırtına sırasında kullanmayın.

Arıza veya fonksiyon bozukluğu durumunda cihazı hemen kapatın ve fişini prizden çekin. Fişi prizden çekerken elektrik kablosundan veya cihazdan tutarak çekmeyin. Cihazı elektrik kablosundan tutmayın veya bu şekilde taşımayın. Kablo ve sıcak yüzeyler arasında mesafe bırakın. Kabloyu sıkıştırmayın, bükmeyin veya döndürmeyin. İğne veya sivri uçlu herhangi bir cisim sokmayın.

Masaj aletinin, şalterin ve elektrik kablosunun su, buhar veya diğer sıvılara temas etmemesine dikkat edin.

Cihazınızı bu nedenle

- sadece kuru kapalı ortamlarda kullanın (örn. asla banyo küvetinde, saunada kullanmayın),
- sadece elleriniz kuruyken kullanın.

Suya düşmüş bir cihaza kesinlikle dokunmayın. Elektrik fişini derhal prizden çekin. Cihazda veya aksesuarda görünür bir hasar varsa, cihazı kullanmayın. Cihazı hiçbir şekilde darbeye maruz bırakmayın ve yere düşürmeyin.

Onarım

⚠ UYARI

- Elektrikli cihazlar sadece uzmanlar tarafından onarılmalıdır. Usulüne uygun olmayan onarımlar, kullanıcı için ciddi tehlikeler oluşturabilir. Onarım için müşteri hizmetlerine veya yetkili bir satıcıya başvurun.
- Shiatsu masaj minderinin sırt ve oturma bölgesindeki fermuar açılmamalıdır. Bu fermuar yalnızca üretimde gerekli olması nedeniyle kullanılmıştır.

Yangın tehlikesi

⚠ UYARI

Amacına uygun olmayan kullanım veya bu kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması gibi durumlar yangın tehlikesine yol açar!
Bu nedenle masaj aletini çalıştırırken şunlara dikkat edin:

- Cihazı kesinlikle battaniye, yastık gibi üzerini örtecek eşyaların altındayken kullanmayın.
- Cihazı kesinlikle benzin veya kolay alev alabilen benzeri maddelerin yakınında kullanmayın.

Kullanırken dikkat edilmesi gereken noktalar

NOT

Her kullanımdan sonra ve her temizlikten önce cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.

- Cihazı yalnızca dik konumda çalıştırın ve kesinlikle yere yatay olarak koymayın.
- Cihazın hareketli parçalarına tüm ağırlığınızla oturmayın, yatmayın ya da üzerinde durmayın ve cihazın üzerine hiçbir nesne koymayın.
- Cihazı yüksek sıcaklıklardan koruyun.

5. CIHAZ AÇIKLAMASI

İlgili çizimler 3. sayfada gösterilmiştir.

Shiatsu masaj minderi

1 Sırt bölümü

2 Döner masaj başlıkları

3 Oturma yüzeyi

4 Sabitleme bantları

5 Durum LED'i

6 Açma/kapatma/yoğunluk tuşu

7 Elektrik fişi

6. KULLANIM

6.1 Shiatsu minderinin yerleştirilmesi

1. Shiatsu masaj minderini, oturma yüzeyi ve arkalığı olan uygun bir yere (sandalye, kanepe veya benzeri) dik konumda yerleştirin. Oturma yüzeyinin 3 ve sırt bölümünün 1 minderi yerleştirdiğiniz alana tamamen oturmasına dikkat edin.
2. Gerekirse Shiatsu masaj minderini sabitlemek için kenetlenen esnek sabitleme bantlarını 4 kullanın.
3. Elektrik kablosunu ayağınız takılmayacak şekilde yerleştirin. Elektrik fişini 7 uygun bir prize takın.

6.2 Kullanıma başlama

⚠ DIKKAT

Vücudunuzun hiçbir bölümünü, özellikle de parmaklarınızı cihazdaki döner masaj başlıklarının 2 veya bunların tutucularının arasına sıkıştırmayın veya sokmayın.

İlk başta sırtınızı Shiatsu masaj minderine dikkatlice yaslayın. Sonra bu masaj pozisyonunun sizin için rahat olup olmadığını dikkatlice kontrol edin ve ağırlığınızı yavaş yavaş Shiatsu masaj minderine doğru bırakın. Masaj her zaman iyi hissettirmeli ve rahatlatmalıdır. Masaj sırasında canınız acır veya rahatsızlık hissederseniz masajı durdurun veya pozisyonunuzu ya da baskı kuvvetini değiştirin.

1. **Oturma pozisyonunun ayarlanması:** Shiatsu masaj minderinin üzerine rahat ve dik bir pozisyonda oturun. Minderi ortalayarak oturmaya ve masaj başlıklarının 2 omurganızın sağ ve sol tarafında hareket edebilmesine dikkat edin.
2. **Cihazın prize takılması:** Elektrik fişini uygun bir prize takın. Durum LED'i yeşil renkte yanıp sönmeye başlar. Cihaz şimdi bekleme modundadır.
3. **Cihazın çalıştırılması:** Açma/kapatma/yoğunluk tuşuna 6 basın. Durum LED'i 5 sürekli yeşil renkte yanmaya başlar. Döner masaj başlıkları 2, sırtın üst bölgesindeki başlangıç pozisyonundan itibaren yavaşça aşağı doğru ve ardından da sırt bölümünde 1 yukarı ve aşağı doğru hareket eder.
4. **Yoğunluğun ayarlanması:** Cihazda iki yoğunluk kademesi mevcuttur. İki yoğunluk kademesi arasında geçiş yapmak için masaj sırasında açma/kapatma/yoğunluk tuşuna 6 basın.
   Durum LED'i 5 yeşil = Düşük yoğunluk
   Durum LED'i 5 mavi = Yüksek yoğunluk
5. **Cihazın kapatılması:** Cihazı kapatmak için açma/kapatma/yoğunluk tuşunu 6 2 saniye süreyle basılı tutun. Durum LED'i 5 yeşil renkte yanıp sönmeye başlar. **Masaj başlıkları yavaşça tekrar başlangıç konumuna döner. Bu işlem masaj başlıklarının konumuna bağlı olarak birkaç saniye sürebilir.** Masaj başlıkları başlangıç konumuna geri gelinceye kadar bekleyin. Elektrik fişini prizden çekin. Shiatsu masaj minderi çalışırken cihazın fişini prizinden çekmeyin. Her zaman öncelikle cihazı kapatın ve masaj başlıkları başlangıç konumuna geri gelinceye kadar bekleyin.

Maksimum uygulama süresi/otomatik kapanma:
Shiatsu masaj minderi açılır açılmaz, 15 dakikaya ayarlanmış olan otomatik kapanma fonksiyonu kendiliğinden devreye girer.

NOT

Masaj aletini en fazla 15 dakika kullanın ve ardından aleti soğumaya bırakın. Daha uzun masaj süreleri, kasların aşırı düzeyde uyarılmalarına ve dolayısıyla gevşemelerine değil, kasılmalarına neden olabilir. Masaj uygulaması ne zaman istenirse açma/kapatma/yoğunluk tuşuna 6 basılarak sonlandırılabilir.

7. TEMIZLIK VE BAKIM

Temizlik

⚠ DIKKAT

- Her temizlikten önce cihazın fişini prizden çekin.

- Cihazı yalnızca belirtilen şekilde temizleyin. Cihaza veya aksesuarlara kesinlikle su girmemelidir.
- Küçük lekeler bir bezle veya nemli bir süngerle ve biraz sıvı deterjanla temizlenebilir. Çözücü maddeler içeren temizlik malzemeleri kullanmayın.
- Cihazı tamamen kuruyuncaya dek kullanmayın.

Bakım

Cihazı uzun süre kullanmayacaksanız, orijinal ambalajı içinde, kuru bir ortamda ve üzerinde ağırlık olmadan saklamanızı öneririz.

8. AKSESUARLAR VE/VEYA YEDEK PARÇALAR

Aksesuarı ve/veya yedek parçaları satın almak için www.beurer.com adresini ziyaret edin veya (servis adresi listesine göre) ülkenizdeki ilgili servis adresine başvurun. Aksesuarları ve/veya yedek parçaları mağazalarda da bulabilirsiniz.

9. SORUNLARIN GIDERILMESI

Sorun	Olası neden	Çözüm
Masaj başlıkları 2 yavaş dönüyor.	Masaj başlıklarına 2 aşırı yüklenilmiştir.	Vücudunuzla mindere aşırı baskı yapmayın.
Masaj başlıkları 2 hareket etmiyor.	Cihaz elektriğe bağlı değildir.	Elektrik fişini prize takın ve cihazı çalıştırın.
	Cihaz açık değildir.	Açma/kapatma/yoğunluk tuşu 6 ile cihazı açın.
	Aşırı ısınma koruması devreye girmiştir, cihaz arızalıdır.	Yetkili satıcınıza veya servis adresine başvurun.

10. BERTARAF ETME

Kullanım ömrü sona eren cihazlar, çevrenin korunması için evsel atıklar ile birlikte bertaraf edilmemelidir. Bertaraf etme işlemi, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri aracılığıyla yapılabilir. Malzemelerin bertaraf edilmesi sırasında yerel yönetmeliklere uyun. Cihazı elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AT direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edin. Bertaraf etme ile ilgili diğer sorularınızı, ilgili yerel makamlara iletebilirsiniz. Atık cihazlarınızı geri verebileceğiniz yerleri örneğin belediyeden, valilikten, yerel çöp toplama şirketlerinden ya da satıcınızdan öğrenebilirsiniz.



11. TEKNIK VERILER

Güç kaynağı:	100-240 V~, 50/60 Hz, 18 W
Ölçüler:	Sırt: 70,0 x 42,5 x 4,0 cm Oturma yüzeyi: 40,5 x 43,0 x 3,0 cm
Ağırlık:	yakl. 2,6 kg

12. GARANTI

Garanti ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri cihazla birlikte verilen garanti broşüründe bulabilirsiniz.

Hata ve değişiklik hakkı saklıdır

РУССКИЙ



Внимательно прочтите эту инструкцию по применению. Обращайте внимание на предостережения и соблюдайте указания по технике безопасности. Сохраните инструкцию по применению для последующего использования. Обеспечьте другим пользователям доступ к инструкции по применению. Передавайте прибор другим пользователям вместе с инструкцией по применению.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прибор предназначен только для домашнего/индивидуального использования, использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточными знаниями и опытом в том случае, если они находятся под присмотром или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и техническое обслуживание детьми допускается только под присмотром взрослых.
- Если провод сетевого питания прибора поврежден, его необходимо утилизировать. Если же провод несъемный, то необходимо утилизировать сам прибор.
- Не помещайте какие-либо предметы в отверстия на приборе и не вставляйте ничего в его вращающиеся части. Следите за тем, чтобы подвижные части не были зажаты.
- Ни в коем случае не открывайте прибор и не ремонтируйте его самостоятельно, поскольку надежность его работы в этом случае не гарантируется. Несоблюдение этих требований ведет к потере гарантии.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Комплект поставки 29
2. Пояснения к символам 29
3. Использование по назначению 29
4. Предостережения и указания по технике безопасности ... 29
5. Описание прибора 30
6. Применение 30
   6.1 Размещение массажной накидки шиацу на сиденье ... 30
   6.2 Начало применения 30
7. Очистка и уход 31
8. Аксессуары и/или запасные детали 31
9. Что делать при возникновении проблем? 31
10. Утилизация 31
11. Технические данные 31
12. Гарантия 31

1. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Проверьте комплектность поставки и убедитесь в том, что на картонной упаковке нет внешних повреждений. Перед использованием убедитесь в том, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений, и удалите все упаковочные материалы. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.

- 1 массажная накидка шиацу на сиденье
- 1 инструкция по применению

2. ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ

На приборе, в инструкции по применению, на упаковке и фирменной табличке прибора используются следующие символы.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, возможны тяжелейшие травмы или даже смерть.

⚠ ВНИМАНИЕ

Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, последствиями могут быть легкие или незначительные травмы.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Указывает на возможный материальный ущерб. Если данную ситуацию не предотвратить, возможно повреждение прибора или окружающих объектов.

	Прочтите инструкцию.
	**Информация об изделии** Указывает на важную информацию.
	Производитель
	**Маркировка CE** Данное изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.
	Знак соответствия для Великобритании
	Нельзя утилизировать (электро-)прибор вместе с бытовым мусором
	Продукция гарантированно соответствует требованиям нормативно-технической документации ЕАЭС.
	Маркировка для идентификации упаковочного материала. A = сокращенное обозначение материала, B = номер материала: 1-7 = пластик, 20-22 = бумага и картон
	Снимите упаковку с изделия и утилизируйте отдельные компоненты в соответствии с предписаниями муниципальных органов.
	Только для использования в закрытых помещениях
	**Прибор класса защиты II**
	Символ импортера
	Производитель согласно предписанию по упаковке (PPWR)

3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Данный прибор предназначен исключительно для массажа спины человека. Он не может заменить медицинское лечение. Не пользуйтесь прибором для массажа в случаях, когда одно или несколько приведенных ниже предупредительных указаний относятся к Вам.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте прибор для массажа:

- при болезненных изменениях или повреждениях в области спины (например, при грыже межпозвоночных дисков, открытых ранах);
- во время беременности;
- во время сна;
- в транспортном средстве;
- для массажа животных;
- при видах деятельности, при которых непредвиденная реакция может быть опасной;
- после приема веществ, которые приводят к ограничению восприимчивости (например, болеутоляющих медикаментов, алкоголя);
- дольше 15 минут (опасность перегрева), давайте прибору остыть перед повторным использованием как минимум 15 минут.
- Проконсультируйтесь с врачом, если Вы не уверены в правильности выбора прибора для массажа.
- Перед использованием прибора для массажа проконсультируйтесь с врачом, в особенности в следующих случаях:
  - при тяжелых заболеваниях или перенесенной операции на верхней части тела;
  - при наличии кардиостимулятора, имплантатов или других медицинских устройств;
  - при тромбозах;
  - при диабете;
  - при болях неизвестного происхождения.

Допускается использование прибора только в целях, описанных в данной инструкции по применению. Производитель не несет ответственности за ущерб вследствие ненадлежащего использования прибора или халатного обращения с ним.

4. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Несоблюдение следующих указаний может привести к травмам или материальному ущербу.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не давайте упаковочный материал детям. Существует опасность удушения.

Поражение электрическим током

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Как и любой другой электрический прибор, этот прибор для массажа следует использовать бережно и осторожно, чтобы избежать опасности удара электрическим током.
Поэтому:

- используйте прибор только с указанным на нем напряжением;

- никогда не используйте прибор, если на нем или на принадлежностях к нему имеются видимые повреждения;
- не используйте прибор во время грозы.

В случае появления дефектов и неполадок в работе немедленно отключите прибор и отсоедините его от сети. Никогда не тяните за сетевой кабель или за прибор, чтобы извлечь вилку из розетки. Категорически запрещается держать прибор за кабель или переносить его таким образом. Кабели должны находиться на расстоянии от нагретых поверхностей. Не зажимайте, не перегибайте и не перекручивайте кабель. Не вставляйте в него иголки или другие острые предметы.

Убедитесь, что прибор для массажа, выключатель и сетевой кабель не контактируют с водой, паром или другими жидкостями.

Поэтому используйте прибор:

- только в сухих помещениях (например, никогда не используйте его в ванной или сауне);
- только сухими руками.

Ни в коем случае не пытайтесь взять прибор в руки, если он упал в воду. Немедленно извлеките вилку из розетки. Не используйте прибор или его принадлежности при наличии видимых повреждений. Берегите прибор от ударов и падений.

Ремонт

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ремонт электроприборов должен выполняться только специалистами. Неквалифицированное выполнение ремонта влечет за собой серьезную опасность для пользователя. Если требуется ремонт, обратитесь в сервисную службу или к официальному дистрибьютору.
- Запрещается открывать застежки-молнии массажной накидки шиацу на сиденье в области спины и ягодиц. Она используется только для технических целей.

Опасность пожара

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Использование прибора не по назначению или несоблюдение правил, указанных в данной инструкции по применению, при определенных обстоятельствах может привести к пожару!

Поэтому:

- не накрывайте работающий прибор, например, одеялом, подушкой и т. п.;
- никогда не используйте прибор вблизи емкостей с бензином или другими легковоспламеняющимися веществами.

Обслуживание прибора

УВЕДОМЛЕНИЕ

После каждого применения и перед очисткой прибор необходимо выключать и отсоединять от сети.

- Используйте прибор только в вертикальном положении, не кладите его на пол.
- Не садитесь и не вставайте на подвижные части прибора, не ставьте на прибор какие-либо предметы.
- Защищайте прибор от высоких температур.

5. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Соответствующие изображения см. на стр. 3.

Массажная накидка шиацу на сиденье

1 Сегмент для спины

2 Вращающиеся массажные головки

3 Сиденье

4 Крепежные ленты

5 Светодиод состояния

6 Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ./интенсивность

7 Сетевой штекер

6. ПРИМЕНЕНИЕ

6.1 Размещение массажной накидки шиацу на сиденье

1. Разместите массажную накидку шиацу на сиденье вертикально на подходящем месте с поверхностью для сидения и спинкой (стул, диван или т. п.). Следите за тем, чтобы сиденье 3 и сегмент для спины 1 полностью прилегали к поверхности для сиденья.
2. Для закрепления массажной накидки шиацу на сиденье при необходимости используйте крепежные ленты 4 с застежкой-липучкой.
3. Прокладывайте сетевой кабель так, чтобы об него нельзя было споткнуться. Вставьте вилку 7 в соответствующую розетку.

6.2 Начало применения

⚠ ВНИМАНИЕ

Не помещайте и не зажимайте части тела, особенно пальцы, между вращающимися массажными головками 2 и их креплениями в приборе.

Сначала осторожно прижмитесь спиной к массажной накидке шиацу на сиденье. Убедитесь, что положение при массаже для Вас приятно, затем медленно перемещайте свой вес по направлению к массажной накидке шиацу на сиденье. Массаж всегда должен быть расслабляющим и приятным. Если массаж вызывает неприятные ощущения или боль, прервите его, измените положение или силу нажима.

1. **Выбор положения сиденья:** прислонитесь удобно и прямо к массажной накидке шиацу на сиденье. Необходимо сесть по центру, так чтобы массажные головки 2 могли двигаться слева и справа от позвоночника.
2. **Подключение прибора:** вставьте сетевой штекер в соответствующую розетку. Светодиод состояния начнет мигать зеленым цветом. Теперь устройство находится в режиме ожидания.
3. **Включение прибора:** нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./интенсивность 6. 5 Светодиод состояния начнет гореть непрерывно зеленым цветом. Вращающиеся массажные головки 2 медленно перемещаются вниз из исходного положения в верхней части спины, а затем двигаются вверх и вниз в соответствующей области спины 1.

4. **Настройка уровня интенсивности:** прибор имеет два уровня интенсивности. Для переключения между двумя уровнями интенсивности во время массажа нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./интенсивность 6 .
   5 Зеленый светодиод состояния = низкая интенсивность
   5 Синий светодиод состояния = высокая интенсивность
5. **Выключение прибора:** чтобы выключить прибор, нажмите и удерживайте в течение 2 секунд кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./ интенсивность 6. Светодиод состояния 5 начнет мигать зеленым цветом. **Массажные головки медленно возвращаются в исходное положение. В зависимости от положения массажных головок это может занять несколько секунд.** Дождитесь, когда массажные головки достигнут исходного положения. Только после этого извлекайте сетевой штекер из розетки. Никогда не отсоединяйте работающую массажную накидку шиацу на сиденье от сети. Сначала выключите прибор и дождитесь, когда массажные головки достигнут исходного положения.

Максимальное время работы/автоматическое отключение:
после включения массажной накидки шиацу на сиденье автоматическое отключение активируется и устанавливается по умолчанию на 15 минут.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Используйте прибор для массажа тела не более 15 минут и давайте ему остыть. Чрезмерная стимуляция мышц при длительном массаже может привести к напряжению вместо расслабления. Массаж можно остановить в любое время нажатием кнопки ВКЛ./ВЫКЛ./интенсивность 6.

7. ОЧИСТКА И УХОД

Очистка

⚠ ВНИМАНИЕ

- Перед очисткой всегда отключайте прибор от сети.
- Очищайте прибор только указанным ниже способом. Не допускайте попадания жидкости внутрь прибора или принадлежностей.
- Небольшие пятна можно удалить салфеткой или влажной губкой, при необходимости с небольшим количеством мягкого жидкого моющего средства. Не используйте чистящие средства, содержащие растворители.
- Используйте прибор снова только после того, как он полностью высохнет.

Уход

Если прибор не используется длительное время, рекомендуется хранить его в сухом месте в оригинальной упаковке. При этом не следует класть на прибор какие-либо предметы.

8. АКСЕССУАРЫ И/ИЛИ ЗАПАСНЫЕ ДЕТАЛИ

Аксессуары и/или запасные детали можно приобрести на сайте www.beurer.com или через сервисную службу в стране использования изделия (см. список адресов сервисной службы). Аксессуары и/или запасные детали также можно приобрести в розничных магазинах.

9. ЧТО ДЕЛАТЬ ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ ПРОБЛЕМ?

Проблема	Возможная причина	Устранение
Массажные головки 2 вращаются с замедленной скоростью.	Массажные головки 2 перегружены.	Уменьшите давление тела.
Массажные головки 2 не движутся.	Прибор не подключен к сети.	Вставьте сетевую вилку в розетку и включите прибор.
	Прибор не включен.	Включите прибор нажатием кнопки ВКЛ./ВЫКЛ./интенсивность 6.
	Сработала защита от перегрева, прибор поврежден.	Обратитесь к продавцу или по адресу сервисной службы.

10. УТИЛИЗАЦИЯ

В целях защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора. Утилизация может производиться через соответствующие пункты сбора в стране использования прибора. Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС об отходах электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При возникновении вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов. Информацию о местах приема отслуживших приборов можно получить в местной администрации, в местной организации по утилизации мусора или у продавца.



11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Электропитание:	100–240 В~, 50/60 Гц, 18 Вт
Размеры:	спинка: 70,0 x 42,5 x 4,0 см сиденье: 40,5 x 43,0 x 3,0 см
Масса:	ок. 2,6 кг

12. ГАРАНТИЯ

Более подробная информация о гарантии и гарантийных условиях находится в гарантийном талоне, который входит в комплект поставки.

Возможны ошибки и изменения.

POLSKI



Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Zachować instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Udostępniać instrukcję obsługi innym użytkownikom. Przekazywać urządzenie wraz z instrukcją obsługi.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego/prywatnego, a nie do celów komercyjnych.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, sensoryczną i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy są one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikających z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno się bawić urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- Jeśli kabel zasilający urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy go zutylizować. Jeśli nie ma możliwości wyjęcia kabla, należy zutylizować całe urządzenie.
- Do otworów urządzenia i jego obracających się części nie należy wtykać przedmiotów. Zwrócić uwagę, aby części ruchome miały odpowiednią przestrzeń zapewniającą im swobodny ruch.
- W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia, gdyż mogłoby to zaburzyć jego prawidłowe działanie. Nieprzestrzeganie tej zasady skutkuje utratą gwarancji.

SPIS TREŚCI

1. Zawartość opakowania 33
2. Objaśnienie symboli 33
3. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 33
4. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 33
5. Opis urządzenia 34
6. Zastosowanie 34
   6.1 Ułożenie maty do masażu shiatsu 34
   6.2 Rozpoczęcie zastosowania 34
7. Czyszczenie i konserwacja 35
8. Akcesoria i/lub części zamienne 35
9. Postępowanie w przypadku problemów 35
10. Utylizacja 35
11. Dane techniczne 35
12. Gwarancja 35

1. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Zawartość opakowania należy sprawdzić pod kątem zewnętrznych uszkodzeń kartonowego opakowania oraz kompletności zawartości. Przed użyciem upewnić się, że na urządzeniu ani na akcesoriach nie widać żadnych uszkodzeń, a wszystkie części opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości zaprzestać używania urządzenia i zwrócić się do sprzedawcy lub pod podany adres działu obsługi klienta.

- 1 mata do masażu shiatsu
- 1 niniejsza instrukcja obsługi

2. OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Na urządzeniu, w instrukcji obsługi, na opakowaniu i na tabliczce znamionowej urządzenia użyto następujących symboli:

⚠ OSTRZEŻENIE

Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do śmierci lub najcięższych obrażeń ciała.

⚠ UWAGA

Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do lekkich lub niewielkich obrażeń ciała.

WSKAZÓWKA

Oznacza potencjalnie szkodliwą sytuację. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub przedmiotów znajdujących się w jego otoczeniu.

	Przeczytać instrukcję
	**Informacja o produkcie** Wskazuje na ważne informacje
	Producent
	**Oznaczenie CE** Niniejszy produkt spełnia wymogi obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych
	Znak potwierdzający zgodność z normami obowiązującymi w Wielkiej Brytanii
	Urządzenia elektrycznego nie wolno utylizować wraz z innymi odpadami domowymi
	Produkty spełniają wymogi przepisów technicznych obowiązujących w Euroazjatyckiej Unii Gospodarczej
	Oznakowanie identyfikujące materiał opakowaniowy. A = skrót nazwy materiału, B = numer materiału: 1-7 = tworzywa sztuczne, 20-22 = papier i tektura
	Oddzielić produkt i elementy opakowania oraz zutylizować je zgodnie z lokalnymi przepisami
	Wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych
	**Urządzenie klasy ochronności II**
	Symbol importera
	Producent zgodnie z rozporządzeniem w sprawie opakowań (PPWR)

3. UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do masażu pleców człowieka. Nie może zastępować leczenia zaleconego przez lekarza. Z aparatu do masażu nie wolno korzystać w żadnym z niżej wymienionych przypadków.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie należy używać aparatu do masażu

- w przypadku zmian chorobowych lub obrażeń w obrębie pleców (takich jak wypadnięcie dysku, otwarta rana),
- podczas ciąży,
- podczas snu,
- w samochodzie,
- u zwierząt,
- podczas wykonywania czynności, w trakcie których nieprzewidziana reakcja mogłaby stanowić zagrożenie,
- po przyjęciu substancji, które mogłyby spowodować ograniczenie zdolności percepcyjnych (np. leki uśmierzające ból, alkohol),
- dłużej niż przez 15 minut (niebezpieczeństwo przegrzania); przed ponownym użyciem należy odczekać co najmniej 15 minut na ostygnięcie urządzenia.
- W razie wątpliwości co do możliwości korzystania z aparatu do masażu należy skonsultować się z lekarzem.
- Przed użyciem aparatu do masażu należy skonsultować się z lekarzem, przede wszystkim:
  - gdy użytkownik poważnie choruje lub przeszedł operację górnych części ciała,
  - gdy użytkownik ma wszczepiony rozrusznik serca, implanty lub inne środki pomocnicze,
  - w przypadku zakrzepicy,
  - w przypadku cukrzycy,
  - gdy odczuwany jest ból z niewyjaśnionych przyczyn.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprawidłowego bądź lekkomyślnego użycia.

4. OSTRZEŻENIA I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może doprowadzić do obrażeń ciała i szkód materialnych.

⚠ OSTRZEŻENIE

Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia.

Ryzyko porażenia prądem

⚠ OSTRZEŻENIE

Tak jak każde urządzenie elektryczne, również aparat do masażu należy użytkować ostrożnie i rozważnie, aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym.

Zasady użytkowania urządzenia:

- korzystać tylko z napięcia sieciowego podanego na urządzeniu,
- nie używać urządzenia ani akcesoriów, jeśli wykazują widoczne uszkodzenia,
- nie wolno używać urządzenia podczas burzy.

W razie uszkodzeń lub niewłaściwego działania natychmiast wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania. Wyciągając wtyczkę z gniazdka, nie wolno ciągnąć za kabel ani urządzenie. Nie trzymać ani nie nosić urządzenia, ciągnąc za kabel sieciowy. Kable należy ułożyć z dala od gorących powierzchni. Nie zaciskać,

nie zaginać i nie przekręcać kabla. Nie wkłuwać igieł ani innych ostrych przedmiotów.
Aparat do masażu, przełącznik i kabel sieciowy nie mogą mieć kontaktu z wodą, parą ani innymi cieczami.
W związku z tym urządzenie można

- stosować tylko w suchych pomieszczeniach (np. nigdy w wannie, saunie),
- dotykać wyłącznie suchymi rękami.

W żadnym wypadku nie sięgać po podłączone do zasilania urządzenie, które wpadło do wody. Należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka. W przypadku widocznych uszkodzeń nie należy używać urządzenia ani akcesoriów. Nie narażać urządzenia na uderzenia mechaniczne ani upadki.

Naprawa

⚠ OSTRZEŻENIE

- Naprawy urządzeń elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistów. Nieodpowiednio wykonane naprawy mogą spowodować poważne niebezpieczeństwo dla użytkownika. Zlecać naprawy serwisowi lub autoryzowanemu dystrybutorowi.
- Nie wolno otwierać zamków błyskawicznych znajdujących się na oparciu i siedzisku maty do masażu shiatsu. Można to zrobić wyłącznie w celach techniczno-produkcyjnych.

Zagrożenie pożarowe

⚠ OSTRZEŻENIE

W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi może dojść do zagrożenia pożarowego!
Zasady użytkowania aparatu do masażu:

- nie używać pod przykryciem, np. pod kocem, poduszką...
- nigdy nie używać w pobliżu benzyny bądź innych materiałów łatwopalnych.

Obsługa

WSKAZÓWKA

Po każdym użyciu i przed każdym czyszczeniem wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

- Użytkować urządzenie zawsze w pozycji pionowej, nigdy nie kłaść go płasko na podłodze.
- Nie siadać, nie stawać całym ciężarem na ruchomych częściach urządzenia ani nie ustawiać na nim żadnych przedmiotów.
- Chronić urządzenie przed wysoką temperaturą.

5. OPIS URZĄDZENIA

Odnośne rysunki przedstawiono na stronie 3.

Mata do masażu shiatsu

1 Część do masowania pleców

2 Obracające się głowice masujące

3 Siedzisko

4 Paski mocujące

5 Dioda LED statusu

6 Przycisk włączania/wyłączania/intensywności

7 Wtyczka sieciowa

6. ZASTOSOWANIE

6.1 Ułożenie maty do masażu shiatsu

1. Ułożyć matę do masażu shiatsu prosto na odpowiednim siedzeniu z siedziskiem i oparciem (krzesło, sofa itp.). Zwrócić uwagę, aby siedzisko 3 i oparcie leżały 1 płasko na siedzeniu.
2. Do zamocowania maty do masażu shiatsu można zastosować w razie konieczności elastyczne paski mocujące 4 z zapięciem na rzep.
3. Należy ułożyć kabel zasilania tak, aby nie można się było o niego potknąć. Włożyć wtyczkę sieciową 7 do odpowiedniego gniazdka.

6.2 Rozpoczęcie zastosowania

⚠ UWAGA

W obrotowe głowice masujące 2 oraz ich mocowania nie należy wtykać części ciała, w szczególności palców.

Początkowo należy tylko ostrożnie dociskać wyprostowane plecy do maty do masażu shiatsu. Następnie ostrożnie sprawdzić, czy pozycja masażu jest wygodna, i stopniowo przenieść ciężar w kierunku maty do masażu shiatsu. Masaż powinien być zawsze odczuwany jako przyjemny i odprężający. Jeśli masaż jest odczuwany jako bolesny lub nieprzyjemny, należy go przerwać albo zmienić pozycję lub siłę nacisku.

1. **Wybór pozycji do siedzenia:** Usiąść wygodnie na macie do masażu shiatsu z wyprostowanymi plecami. Upewnić się, że siedzi się na środku, a głowice masujące 2 mogą poruszać się po lewej i prawej stronie kręgosłupa.
2. **Podłączanie urządzenia:** Włożyć wtyczkę sieciową do odpowiedniego gniazdka. Dioda LED statusu zacznie migać na zielono. Urządzenie znajduje się teraz w trybie czuwania.
3. **Włączanie urządzenia:** Nacisnąć przycisk włączania / wyłączania / regulacji intensywności 6. Dioda LED statusu 5 zacznie świecić światłem ciągłym na zielono. Obrotowe głowice masujące 2 powoli przesuwają się w dół od pozycji wyjściowej w górnej części pleców, a następnie w górę i w dół w dolnej części pleców 1.
4. **Ustawianie poziomu intensywności:** Urządzenie posiada dwa poziomy intensywności. Aby przełączać się między dwoma poziomami intensywności, należy podczas masażu naciskać przycisk włączania / wyłączania / regulacji intensywności 6.

   Zielona dioda LED statusu 5 = mała intensywność
   Niebieska dioda LED statusu 5 = duża intensywność
5. **Wyłączanie urządzenia:** Aby wyłączyć urządzenie, należy nacisnąć przycisk włączania / wyłączania / regulacji intensywności 6 i przytrzymać go przez 2 sekundy. Dioda LED statusu 5 zacznie migać na zielono. **Głowice masujące powoli powracają do pozycji wyjściowej. W zależności od położenia głowic masujących może to potrwać kilka sekund.** Odczekać, aż głowice masujące osiągną pozycję wyjściową. Dopiero wtedy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Nie odłączać maty do masażu shiatsu od zasilania podczas pracy. Najpierw wyłączyć urządzenie i zaczekać, aż głowice masujące osiągną pozycję wyjściową.

Maksymalny czas stosowania / automatyczne wyłączanie:
Po włączeniu maty do masażu shiatsu nastąpi automatyczna aktywacja automatycznego wyłączania i ustawienie go na 15 minut.

WSKAZÓWKA

Aparat do masażu można używać przez maksymalnie 15 minut i następnie odczekać do jego schłodzenia. Dłuższy czas masażu może doprowadzić do nadmiernej stymulacji mięśni, a tym samym do napięcia zamiast odprężenia. Masaż można przerwać w dowolnym momencie, naciskając przycisk włączania / wyłączania / regulacji intensywności 6.

7. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyszczenie

⚠ UWAGA

- Przed każdym czyszczeniem odłączyć urządzenie.
- Urządzenie należy czyścić tylko w podany sposób. Nie wolno dopuścić, aby do środka urządzenia lub akcesoriów dostały się ciecze.
- Mniejsze plamy można usunąć szmatką lub zwilżoną gąbką, ewentualnie delikatnym środkiem piorącym. Nie używać środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki.
- Urządzenie można użyć dopiero po jego całkowitym wysuszeniu.

Konserwacja

Nieużywane przez dłuższy czas urządzenie należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu w suchym miejscu, nie kładąc na nim żadnych przedmiotów.

8. AKCESORIA I/LUB CZĘŚCI ZAMIENNE

Aby zakupić akcesoria i/lub części zamienne, należy odwiedzić witrynę www.beurer.com lub skontaktować się z serwisem (zgodnie z listą adresów serwisowych) w swoim kraju. Akcesoria i/lub części zamienne są dostępne także u oficjalnych dystrybutorów Beurer.

9. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Głowice masujące 2 kręcą się wolniej.	Zbyt duże obciążenie głowic masujących 2.	Należy zmniejszyć siłę nacisku ciała.
Głowice masujące 2 nie poruszają się.	Urządzenie nie jest podłączone do sieci.	Włożyć wtyczkę sieciową i włączyć urządzenie.
	Urządzenie nie jest włączone.	Włączyć urządzenie za pomocą przycisku włączania / wyłączania / regulacji intensywności 6.
	Aktywowany układ zabezpieczający przed przegrzaniem, urządzenie jest uszkodzone.	Należy zwrócić się do sprzedawcy lub do wskazanego serwisu.

10. UTYLIZACJA

W związku z wymogami ochrony środowiska po zakończeniu eksploatacji nie należy wyrzucać urządzenia wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Należy je oddać do utylizacji w odpowiednim punkcie odbioru w swoim kraju. Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji materiałów. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ang. Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE). W razie pytań należy się zwrócić do lokalnego urzędu odpowiedzialnego za utylizację odpadów. Informacje na temat punktów odbioru używanych urządzeń można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta, w zakładach oczyszczania lub od sprzedawcy.



Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowcow wtornych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, ktore wpływają na zachowanie wspolnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

11. DANE TECHNICZNE

Zasilanie:	100–240 V~, 50/60 Hz, 18 W
Wymiary:	Oparcie: 70,0 x 42,5 x 4,0 cm Siedzisko: 40,5 x 43,0 x 3,0 cm
Masa:	ok. 2,6 kg

12. GWARANCJA

Szczegółowe informacje na temat gwarancji i jej warunków podano w załączonej ulotce gwarancyjnej.

Zastrzega się prawo do pomyłek i zmian

NEDERLANDS



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Lees de waarschuwingen en volg de veiligheidsopmerkingen op. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik. Zorg ervoor dat de gebruiksaanwijzing beschikbaar is voor andere gebruikers. Geef, als u het apparaat aan iemand anders geeft, ook de gebruiksaanwijzing mee.

⚠ WAARSCHUWING

- Het apparaat is alleen bestemd voor thuis-/privégebruik, niet voor commerciële doeleinden.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met een beperkt fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan ervaring en kennis, maar alleen als zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en als zij de gevaren van onveilig gebruik begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden verwijderd. Als het netsnoer niet van het apparaat kan worden losgekoppeld, moet het volledige apparaat worden afgevoerd.
- Steek geen voorwerpen in de openingen of de roterende delen van het apparaat. Zorg ervoor dat de bewegende delen altijd vrij kunnen bewegen.
- U mag het apparaat in geen geval openen of zelf repareren. Wanneer u dit toch doet, kan een storingsvrije werking niet langer worden gegarandeerd. Wanneer u deze instructie niet in acht neemt, vervalt de garantie.

INHOUD

1. Bij levering inbegrepen 37
2. Verklaring van de symbolen 37
3. Voorgeschreven gebruik 37
4. Waarschuwingen en veiligheidsrichtlijnen 37
5. Beschrijving van het apparaat 38
6. Gebruik 38
   6.1 Shiatsu-massagezitkussen positioneren 38
   6.2 Gebruik starten 38
7. Reiniging en onderhoud 39
8. Toebehoren en/of reserveonderdelen 39
9. Wat te doen bij problemen 39
10. Verwijderen 39
11. Technische gegevens 39
12. Garantie 39

1. BIJ LEVERING INBEGREPEN

Controleer of de buitenkant van de verpakking intact is en of alle onderdelen aanwezig zijn. Alvorens het apparaat te gebruiken, moet worden gecontroleerd of het apparaat en de toebehoren zichtbaar beschadigd zijn en moet al het verpakkingsmateriaal worden verwijderd. Wij adviseren u het apparaat bij twijfel niet te gebruiken en contact op te nemen met de verkoper of met de betreffende klantenservice.

- 1 Shiatsu-massagezitkussen
- Deze gebruiksaanwijzing

2. VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het typeplaatje van het apparaat worden de volgende symbolen gebruikt:

⚠ WAARSCHUWING

Duidt op een mogelijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, kan het de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.

⚠ VOORZICHTIG

Duidt op een mogelijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, kan het lichte of geringe verwondingen tot gevolg hebben.

LET OP

Duidt op een mogelijk schadelijke situatie. Indien deze niet vermeden wordt, kan de apparatuur of iets in de omgeving daarvan beschadigd raken.

	Lees de instructie
	**Productinformatie** Verwijzing naar belangrijke informatie.
	Fabrikant
	**CE-markering** Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen.
	Conformiteitskeurmerk voor Groot-Brittannië
	Het (elektrisch) apparaat mag niet met het huisvuil worden weggegooid
	De producten voldoen aantoonbaar aan de eisen van de technische voorschriften van de Euraziatische Economische Unie (EEU)
	Aanduiding voor de identificatie van het verpakkingsmateriaal. A = materiaalafkorting, B = materiaalnummer: 1-7 = kunststoffen, 20-22 = papier en karton
	Scheid het product en de verpakkingscomponenten en voer het afval volgens de lokale voorschriften af.
	Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.
	**Apparaat uit veiligheidsklasse II**
	Symbool importeur
	Geproduceerd volgens de verpakkingsverordening (PPWR)

3. VOORGESCHREVEN GEBRUIK

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het masseren van de rug van mensen. Gebruik van het apparaat is geen vervanging voor een medische behandeling. Gebruik het massageapparaat niet als een of meer van de volgende punten op u van toepassing zijn.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik het massageapparaat

- niet bij door ziekte veroorzaakte veranderingen of wonden op de rug (bijv. bij een hernia of een open wond);
- niet tijdens de zwangerschap,
- nooit terwijl u slaapt,
- niet in motorvoertuigen,
- niet bij dieren,
- niet bij activiteiten waarbij een onvoorspelbare reactie gevaar kan veroorzaken,
- niet na de inname van stoffen die het waarnemingsvermogen verminderen (bijv. pijnstillende medicijnen, alcohol),
- nooit langer dan 15 minuten (gevaar voor oververhitting) en laat het apparaat ten minste 15 minuten afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.
- Raadpleeg uw arts als u twijfelt of het massageapparaat geschikt is voor u.
- Raadpleeg uw arts voordat u het massageapparaat gebruikt, vooral
  - als u aan een ernstige ziekte lijdt of een operatie aan uw bovenlichaam hebt ondergaan,
  - als u een pacemaker, implantaten of andere hulpmiddelen hebt,
  - als u trombose hebt,
  - als u diabetes hebt,
  - bij pijnklachten zonder duidelijke oorzaak.

Het apparaat is alleen bedoeld voor het in deze gebruiksaanwijzing beschreven gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortkomt uit oneigenlijk of onzorgvuldig gebruik.

4. WAARSCHUWINGEN EN VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN

Als u de volgende aanwijzingen niet in acht neemt, kan dit leiden tot letsel of materiële schade.

⚠ WAARSCHUWING

Houd verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen. Kinderen kunnen hierin stikken.

Elektrische schokken

⚠ WAARSCHUWING

Net als elk elektrisch apparaat moet ook dit massageapparaat voorzichtig en bedachtzaam worden gebruikt om elektrische schokken te voorkomen.

Gebruik het apparaat daarom

- alleen met de netspanning die op het apparaat staat aangegeven,
- nooit als het apparaat of de toebehoren zichtbaar beschadigd zijn,
- niet tijdens onweer.

Schakel het apparaat in geval van een defect of storing onmiddellijk uit en trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact. Trek niet aan het netsnoer of aan het apparaat om de stekker uit het stopcontact te trekken. Gebruik het netsnoer nooit om het apparaat op te tillen of te dragen. Houd de snoeren uit de buurt van

warme oppervlakken. Snoeren mogen niet bekneld raken, knikken of verdraaid worden. Prik niet met naalden of scherpe voorwerpen in het apparaat.
Zorg ervoor dat het massageapparaat, de schakelaar en het netsnoer niet in aanraking komen met water, damp of andere vloeistoffen.
Gebruik het apparaat daarom

- alleen in droge binnenruimten (bijv. nooit in een badkuip of sauna),
- alleen met droge handen.

Raak nooit een apparaat aan dat in het water is gevallen. Trek onmiddellijk de netstekker uit het stopcontact. Gebruik het apparaat niet als het apparaat of de toebehoren zichtbaar beschadigd zijn. Stel het apparaat niet bloot aan schokken en laat het apparaat niet vallen.

Reparatie

⚠ WAARSCHUWING

- Reparaties aan elektrische apparatuur mogen alleen worden verricht door speciaal daarvoor opgeleide personen. Ondeskundige reparaties kunnen leiden tot aanzienlijke gevaren voor de gebruiker. Neem voor reparaties contact op met de klantenservice of met een erkend verkooppunt.
- De ritssluitingen van het Shiatsu-massagezitkussen op het rug- en zitgedeelte mogen niet worden geopend. Deze is alleen om productietechnische redenen aanwezig.

Brandgevaar

⚠ WAARSCHUWING

Door oneigenlijk gebruik of het negeren van de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing ontstaat er onder bepaalde omstandigheden brandgevaar!
Gebruik het massageapparaat daarom

- nooit onder een afdekking, zoals een deken of kussen,...
- nooit in de buurt van benzine of andere licht ontvlambare stoffen.

Gebruik

LET OP

Schakel het apparaat na elk gebruik en voor elke reiniging uit en trek de stekker uit het stopcontact.

- Gebruik het apparaat alleen rechtop, leg het nooit plat op de grond.
- Niet met het volle gewicht op de bewegende delen van het apparaat gaan zitten, liggen of staan en geen voorwerpen op het apparaat plaatsen.
- Bescherm het apparaat tegen hoge temperaturen.

5. BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

De bijbehorende tekeningen zijn afgebeeld op pagina 3.

Shiatsu-massagezitkussen

1 Ruggedeelte

2 Roterende massagekoppen

3 Zitting

4 Bevestigingsbanden

5 Statuslampje

6 Aan-/uit-/intensiteitstoets

7 Netstekker

6. GEBRUIK

6.1 Shiatsu-massagezitkussen positioneren

1. Plaats het Shiatsu-massagezitkussen op een geschikte zitplaats met zitgedeelte en rugleuning (stoel, bank of vergelijkbaar). Zorg ervoor dat het zitgedeelte 3 en het ruggedeelte 1 volledig op de zitplaats liggen.
2. Gebruik eventueel de flexibele bevestigingsbanden 4 met klittenbandsluiting om het Shiatsu-massagezitkussen te bevestigen.
3. Voorkom dat mensen over het netsnoer kunnen struikelen. Steek de netstekker 7 in een geschikt stopcontact.

6.2 Gebruik starten

⚠ VOORZICHTIG

Zorg ervoor dat er geen lichaamsdelen, in het bijzonder uw vingers, tussen de roterende massagekoppen 2 of de houders daarvan terechtkomen.

Druk uw rug in het begin voorzichtig en slechts licht tegen het Shiatsu-massagezitkussen. Controleer zo voorzichtig of de massagepositie aangenaam voor u is en verplaats uw gewicht vervolgens geleidelijk aan steeds dichter tegen het Shiatsu-massagezitkussen aan. De massage hoort op elk moment aangenaam en ontspannend te zijn. Als de massage pijnlijk is of onaangenaam aanvoelt, moet u de massage stoppen of uw positie of de druk aanpassen.

1. **Zithouding kiezen:** Ga comfortabel en rechtop op het Shiatsu-massagezitkussen zitten. Zorg ervoor dat u tegen het midden van het kussen aan zit en dat de massagekoppen 2 links en rechts van uw ruggengraat kunnen bewegen.
2. **Apparaat inschakelen:** Steek de netstekker in een geschikt stopcontact. Het statuslampje begint groen te knipperen. Het apparaat staat nu in stand-bymodus.
3. **Apparaat inschakelen:** Druk op de aan-/uit-/intensiteitstoets 6. Het statuslampje 5 gaat continu groen branden. De roterende massagekoppen 2 bewegen vanuit de uitgangspositie bij de bovenrug langzaam naar beneden en bewegen dan over het ruggedeelte 1 naar boven en beneden.
4. **Intensiteit instellen:** Het apparaat heeft twee intensiteitsniveaus. Om tussen de twee intensiteitsniveaus te wisselen, drukt u tijdens de massage op de aan-/uit-/intensiteitstoets 6.
   Statuslampje 5 groen = lage intensiteit
   Statuslampje 5 blauw = hoge intensiteit
5. **Apparaat uitschakelen:** Houd de aan-/uit-/intensiteitstoets 6 2 seconden ingedrukt om het apparaat uit te schakelen. Het statuslampje 5 begint groen te knipperen. **De massagekoppen gaan langzaam terug naar hun uitgangspositie. Dit kan afhankelijk van de positie van de massagekoppen enkele seconden duren.** Wacht tot de massagekoppen de uitgangspositie hebben bereikt. Trek pas daarna de netstekker uit het stopcontact. Koppel het Shiatsu-massagezitkussen tijdens het gebruik nooit los van het elektriciteitsnet. Schakel het apparaat altijd eerst uit en wacht tot de massagekoppen de uitgangspositie hebben bereikt.

Maximale gebruiksduur / automatische uitschakelfunctie:
Zodra het Shiatsu-massagezitkussen is ingeschakeld, wordt de automatische uitschakelfunctie automatisch geactiveerd en op 15 minuten ingesteld.

LET OP

Gebruik het massageapparaat maximaal 15 minuten en laat het daarna afkoelen. Bij een langere massageduur kan overmatige stimulatie van de spieren leiden tot spanning in plaats van ontspanning. De massage kan op elk moment worden beëindigd door op de aan-/uit-/intensiteitstoets 6 te drukken.

7. REINIGING EN ONDERHOUD

Reiniging

⚠ VOORZICHTIG

- Trek voordat u het apparaat reinigt de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- Reinig het apparaat alleen op de voorgeschreven manier. Er mogen geen vloeistoffen in het apparaat of de toebehoren binnendringen.
- Kleinere vlekken kunnen met een doek of vochtige spons en eventueel een beetje vloeibaar wasmiddel voor fijne was worden verwijderd. Gebruik geen oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen.
- Gebruik het apparaat pas weer wanneer het helemaal droog is.

Onderhoud

Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, adviseren wij u het in de originele verpakking en op een droge plek op te bergen. Plaats geen andere spullen op het apparaat.

8. TOEBEHOREN EN/OF RESERVEONDERDELEN

Voor de aanschaf van accessoires en/of reserveonderdelen kunt u terecht op www.beurer.com/nl of contact opnemen met het desbetreffende servicepunt in uw land (zie de lijst met servicepunten). Accessoires en reserveonderdelen zijn ook verkrijgbaar in de winkel.

9. WAT TE DOEN BIJ PROBLEMEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De massagekoppen 2 draaien langzamer.	De massagekoppen 2 worden te zwaar belast.	Verminder de druk van het lichaam.
De massagekoppen 2 bewegen niet.	Het apparaat is niet aangesloten op het elektriciteitsnet.	Steek de netstekker in het stopcontact en schakel het apparaat in.
	Het apparaat is niet ingeschakeld.	Schakel het apparaat in met de aan-/uit-/intensiteitstoets 6.
	Beveiliging tegen oververhitting geactiveerd, het apparaat is beschadigd.	Neem contact op met de verkoper of met het servicepunt.

10. VERWIJDEREN

Met het oog op het milieu mag het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. U kunt het apparaat inleveren bij gespecialiseerde inzamelpunten in uw land. Neem de plaatselijke voorschriften voor het afvoeren van de materialen in acht. Voer het apparaat af conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Neem bij vragen contact op met de verantwoordelijke instantie voor afvalverwijdering in uw gemeente. Voor inzamelpunten van oude afgedankte apparatuur kunt u contact opnemen met uw gemeente, bijvoorbeeld met het gemeentebestuur, met de lokale afvalverwerkingsdienst of met de verkoper.



11. TECHNISCHE GEGEVENS

Voeding:	100-240 V~, 50/60 Hz, 18 W
Afmetingen:	Rug: 70,0 x 42,5 x 4,0 cm Zitting: 40,5 x 43,0 x 3,0 cm
Gewicht:	ca. 2,6 kg

12. GARANTIE

Meer informatie over de garantie en de garantievoorwaarden vindt u in het meegeleverde garantieblad.

Fouten en wijzigingen voorbehouden

DANSK



Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt igennem. Følg advarsler og sikkerhedsanvisninger. Opbevar betjeningsvejledning til senere brug. Gør betjeningsvejledningen tilgængelig for andre brugere. Vedlæg også betjeningsvejledningen ved overdragelse af apparatet.

⚠ ADVARSEL

- Apparatet er kun beregnet til privat brug og derhjemme, ikke til erhvervsmæssig brug.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover, samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengørings- og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Hvis elledningen til dette apparat bliver beskadiget, skal den bortskaffes. Hvis den ikke kan tages af, skal apparatet bortskaffes.
- Undlad at stikke genstande ind i apparatets åbninger eller ind i de bevægelige dele. Sørg for, at de bevægelige dele altid kan bevæge sig frit.
- Apparatet må under ingen omstændigheder åbnes eller repareres, da en fejlfri funktion ellers ikke længere kan garanteres. Overholdes dette ikke, bortfalder garantien.

INDHOLD

1. Leveringsomfang 41
2. Symbolforklaring 41
3. Tilsigtet brug 41
4. Advarsler og sikkerhedsanvisninger 41
5. Beskrivelse af apparatet 42
6. Anvendelse 42
   6.1 Placering af shiatsu-massagesæde 42
   6.2 Påbegyndelse af brugen 42
7. Rengøring og vedligeholdelse 42
8. Tilbehør og/eller reservedele 43
9. Sådan løser du driftsproblemer. 43
10. Bortskaffelse 43
11. Tekniske data 43
12. Garanti 43

1. LEVERINGSOMFANG

Kontrollér, at den leverede vares emballage er ubeskadiget, og at alt er med. Kontrollér før brug, at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader, og at alt emballagemateriale er fjernet. Anvend ikke apparatet i tvivlstilfælde, og kontakt din forhandler eller den anførte kundeserviceadresse, hvis du har spørgsmål.

- 1 Shiatsu-massagesæde
- 1 Denne brugsanvisning

2. SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler anvendes på apparatet, i betjeningsvejledningen, på emballagen og på apparatets typeskilt:

⚠ ADVARSEL

Betegner en potentiel fare. Hvis den ikke forhindres, kan det resultere i død eller alvorlig personskade.

⚠ FORSIGTIG

Betegner en potentiel fare. Hvis den ikke forhindres, kan det resultere i lette eller mindre kvæstelser.

BEMÆRK

Betegner en muligvis farlig situation. Hvis den ikke forhindres, kan anlægget eller noget i nærheden af det blive beskadiget.

	Læs anvisningerne
	**Produktoplysninger** Vigtige oplysninger
	Producent
	**CE-mærkning** Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.
	Overensstemmelsesvurderingsmærke for Storbritannien
	Elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald
	Det er påvist, at produkterne er i overensstemmelse med kravene i de tekniske regler for Den Eurasiske Økonomiske Union
	Mærkning til identifikation af emballagemateriale. A = materialeforkortelse, B = materialenummer: 1-7 = plast, 20-22 = papir og pap
	Produktet og emballagekomponenterne skal adskilles og bortskaffes i henhold til de lokale bestemmelser.
	Kun til indendørs brug
	**Apparat i beskyttelsesklasse II**
	Importørsymbol
	Producent i henhold til emballageforordningen (PPWR)

3. TILSIGTET BRUG

Apparatet er udelukkende beregnet til massage af ryggen på mennesker. Det kan ikke erstatte lægebehandling. Brug ikke massageapparatet, hvis en eller flere af de følgende advarsler gælder for dig.

⚠ ADVARSEL

Anvend ikke massageapparatet

- ved en sygdomsmæssig forandring eller skade i rygområdet (f.eks. diskusprolaps, åbent sår)
- hvis du er gravid
- mens du sover
- når du kører bil
- på dyr
- ved aktiviteter, hvor en uforudset reaktion kan blive farlig
- når du har indtaget stoffer, som medfører en begrænset følelsesevne (f.eks. smertelindrende medikamenter, alkohol)
- længere end 15 minutter (fare for overophedning), og lad apparatet køle af i mindst 15 minutter, inden det tages i brug igen.
- Hvis du er usikker på, om massageapparatet egner sig til dig, bør du spørge din læge til råds.
- Spørg din læge, før du bruger massageapparatet, især
  - hvis du lider af en alvorlig sygdom, eller du er blevet opereret i overkroppen
  - hvis du har pacemaker, implantater eller andre hjælpemidler
  - hvis du har haft en blodprop
  - hvis du har diabetes
  - hvis du har uforklarlige smerter.

Apparatet er kun beregnet til det formål, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader, der opstår som følge af ukorrekt eller uforsigtig brug.

4. ADVARSLER OG SIKKERHEDSANVISNINGER

Følges nedenstående anvisninger ikke, kan det medføre personskader eller materielle skader.

⚠ ADVARSEL

Hold børn på afstand af emballagematerialet. Der er fare for kvælning.

Elektrisk stød

⚠ ADVARSEL

Som ethvert andet elektrisk apparat skal også dette massageapparat anvendes forsigtigt og med omtanke for at undgå risikoen for elektrisk stød.

Apparatet må derfor

- kun anvendes med den på apparatet anførte netspænding
- aldrig anvendes, hvis apparatet eller tilbehøret udviser synlige tegn på skader
- ikke anvendes i tordenvejr.

Sluk straks for apparatet i tilfælde af defekter eller driftsfejl, og træk apparatets stik ud af stikkontakten. Træk aldrig i el-ledningen eller apparatet for at trække stikket ud af kontakten. Hold eller bær aldrig apparatet i el-ledningen. Hold afstand mellem ledningerne og varme overflader. Klem, knæk eller drej ikke ledningerne. Stik ingen nåle eller spidse genstande ind.

Sørg for, at massageapparatet, betjeningsenheden og el-ledningen ikke kommer i berøring med vand, damp eller andre væsker.

Apparatet må derfor

- kun anvendes i tørre indendørs rum (f.eks. ikke i badekar eller sauna)
- med tørre hænder.

Forsøg aldrig at tage et apparat op, hvis det er faldet ned i vand. Træk straks stikket ud af stikkontakten. Apparatet må aldrig anvendes, hvis apparatet eller dets tilbehør er synligt beskadiget. Udsæt ikke apparatet for stød, og sørg for, at det ikke kan falde på gulvet.

Reparation

⚠ ADVARSEL

- Reparationer af el-apparater må kun udføres af fagfolk. Reparationer, der ikke er udført korrekt, kan medføre betydelig fare for brugeren. Henvend dig til vores kundeservice eller en autoriseret forhandler, hvis der er brug for reparation.
- Shiatsu-massagesædets lynlåse på ryg- og sædedelen må ikke åbnes. Den anvendes alene af produktionstekniske årsager.

Brandfare

⚠ ADVARSEL

Hvis apparatet anvendes til andet formål, end det er beregnet til, eller hvis den medfølgende betjeningsvejledning ikke følges, er der under visse omstændigheder risiko for brand!
Massageapparatet må derfor

- aldrig anvendes under en afdækning, som f.eks. tæpper, puder osv.
- aldrig anvendes i nærheden af benzin eller andre letantændelige stoffer.

Håndtering

BEMÆRK

Apparatet skal altid slukkes og stikket trækkes ud efter brug og før rengøring.

- Anvend kun apparatet, når det står ret op. Det må aldrig lægges fladt ned på gulvet.
- Sid, lig eller stå ikke med hele din vægt på apparatets bevægelige dele, og stil ingen genstande på apparatet.
- Beskyt apparatet mod høje temperaturer.

5. BESKRIVELSE AF APPARATET

De tilhørende tegninger er vist på side 3.

Shiatsu-massagesæde

1 Rygdel

2 Roterende massagehoveder

3 Sæde

4 Fastgørelsesbånd

5 Status-LED

6 Tænd/sluk/intensitets-knap

7 Strømstik

6. ANVENDELSE

6.1 Placering af shiatsu-massagesæde

1. Anbring shiatsu-massagesædet opretstående på en velegnet siddeplads med siddeflade og ryglæn (stol, sofa e.l.). Sørg for, at sædet 3 og rygdelen 1 ligger helt an mod siddepladsens siddeflade.
2. Benyt om nødvendigt de fleksible fastgørelsesbånd 4 og burrelukninger til at fastgøre shiatsu-massagesædet.
3. Sørg for at placere el-ledningen, så der ikke er fare for, at personer kommer til at snuble over den. Sæt stikket 7 i en egnet stikkontakt.

6.2 Påbegyndelse af brugen

⚠ FORSIGTIG

Klem eller tving ingen dele af kroppen, især fingrene, ind mellem de roterende massagehoveder 2 eller deres holdere i apparatet.

Tryk til at begynde med ryggen forsigtigt mod shiatsu-massagesædet. Afprøv nu forsigtigt, om massagepositionen er behagelig, og flyt derefter vægten lidt efter lidt hen mod shiatsu-massagesædet. Massagen bør altid føles behagelig og afslappende. Afbryd massagen, skift stilling eller kontakttrykket, hvis massagen føles smertefuld eller ubehagelig.

1. **Vælg sædeposition:** Sæt dig bekvemt og opret på shiatsu-massagesædet. Sørg for, at du sidder i midten, og at massagehovederne 2 til venstre og højre for din rygsøjle kan bevæge sig.
2. **Tilslutning af apparatet:** Sæt stikket i en egnet stikkontakt. Status-LED'en begynder at blinke grønt. Apparatet er nu i standbytilstand.
3. **Sådan tændes apparatet:** Tryk på tænd/sluk/intensitets-knappen 6. Status-LED'en 5 begynder at lyse grønt konstant. De roterende massagehoveder 2 bevæger sig langsomt nedad fra udgangspositionen i det øverstre rygområde og bevæger sig derefter opad og nedad i rygområdet 1.
4. **Indstilling af intensitet:** Apparatet har to intensitetstrin. Tryk på tænd/sluk/intensitets-knappen under massagen for at skifte mellem de to intensitetstrin 6.

   Status-LED 5 grøn = lav intensitet
   Status-LED 5 blå = høj intensitet
5. **Slukning af apparatet:** For at slukke apparatet skal du trykke på tænd/sluk/intensitets-knappen 6 i 2 sekunder. Status-LED'en 5 begynder at blinke grønt. **Massagehovederne kører langsomt tilbage til udgangspositionen. Dette kan tage nogle sekunder, afhængigt af massagehovedernes position.** Vent, indtil massagehovederne har nået udgangspositionen. Træk først stikket ud af stikkontakten derefter. Shiatsu-massagesædet må ikke afbrydes fra elnettet under drift. Sluk altid apparatet først, og vent, indtil massagehovederne har nået udgangspositionen.

Maksimal anvendelsesvarighed/automatisk sluk:
Så snart shiatsu-massagesædet er tændt, aktiveres automatisk sluk, hvilket er forudindstillet til 15 minutter.

BEMÆRK

Benyt massageapparatet i maks. 15 minutter, og lad det derefter køle af. Ved længere tids massage kan en for stor stimulation af musklerne medføre spændinger i stedet for afspænding. Massagen kan til enhver tid afsluttes ved at trykke på tænd/sluk/intensitets-knappen 6.

7. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Rengøring

⚠ FORSIGTIG

- Tag stikket ud, før du rengør apparatet.
- Rengør kun apparatet som angivet. Der må under ingen omstændigheder trænge væske ind i apparatet eller tilbehøret.
- Mindre pletter kan fjernes med en klud eller en fugtig svamp og eventuelt lidt flydende finvaskemiddel. Brug ikke rengøringsmidler, der indeholder opløsningsmidler.
- Brug først apparatet igen, når det er helt tørt.

Vedligeholdelse
Hvis du ikke bruger apparatet i længere tid, anbefaler vi, at du opbevarer det i den originale emballage i tørre omgivelser og uden at der står noget oven på det.

8. TILBEHØR OG/ELLER RESERVEDELE
Tilbehør og/eller reservedele kan købes på www.beurer.com eller ved at kontakte kundeservice i dit land (se listen over kundeservice). Derudover fås tilbehør og/eller reservedele også i butikkerne.

9. SÅDAN LØSER DU DRIFTSPROBLEMER.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Massagehovederne **2** roterer med langsommere hastighed.	Massagehovederne **2** belastes for kraftigt.	Tryk mindre med kroppen.
Massagehovederne **2** bevæger sig ikke.	Apparatet er ikke sluttet til el-nettet.	Sæt stikket i stikkontakten, og tænd for apparatet.
	Apparatet er ikke tændt.	Tænd apparatet med tænd/sluk/intensitets-knappen **6**.
	Beskyttelsen mod overophedning er blevet udløst, apparatet er beskadiget.	Ret henvendelse til din forhandler eller kundeserviceadressen.

10. BORTSKAFFELSE
Af hensyn til miljøet må det udtjente apparat ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaffelse kan ske via den lokale genbrugsstation. Bortskaf materialerne i henhold til din kommunes regler på dette område. Apparatet skal bortskaffes i henhold til EU-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Hvis du har spørgsmål, bedes du henvende dig til den relevante kommunale myndighed. Informationer om indsamlingssteder for dine brugte apparater fås f.eks. hos de kommunale myndigheder, lokale renovationsfirmaer eller hos din forhandler.



11. TEKNISKE DATA

Strømforsyning:	100-240 V~, 50/60 Hz, 18 W
Mål:	Ryg: 70,0 x 42,5 x 4,0 cm Sæde: 40,5 x 43,0 x 3,0 cm
Vægt:	ca. 2,6 kg

12. GARANTI
Nærmere oplysninger om garantien og garantibetingelserne findes i det medfølgende garantihæfte.

Med forbehold for fejl og ændringer

SVENSKA



Läs igenom denna bruksanvisning noga. Följ varnings- och säkerhetsinformationen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk. Se till att bruksanvisningen är tillgänglig för andra användare. Om produkten överlåts till någon annan ska bruksanvisningen följa med.

⚠ VARNING

- Produkten är endast avsedd för privat bruk och får inte användas i kommersiellt syfte.
- Denna produkt kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktion eller bristande erfarenhet och kunskap, förutsatt att de övervakas eller har fått instruktioner i hur de ska använda produkten på ett säkert sätt och förstår vilka riskerna är.
- Barn får inte leka med produkten.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn om de inte står under uppsikt av en vuxen.
- Om produktens nätsladd skadas måste den kasseras. Om sladden inte går att lossa från produkten måste produkten kasseras.
- Stoppa inte in några föremål i produktens öppningar eller mellan de roterande delarna. Se till att de rörliga delarna alltid kan röra sig fritt.
- Öppna eller reparera aldrig produkten på egen hand eftersom det då inte längre går att garantera felfri funktion. Om denna anvisning inte följs upphör garantin att gälla.

INNEHÅLL

1. I leveransen ingår följande....45
2. Teckenförklaring....45
3. Avsedd användning....45
4. Varnings- och säkerhetsinformation....45
5. Produktbeskrivning....46
6. Användning....46
   6.1 Placering av shiatsu-massagesätet....46
   6.2 Börja använda produkten....46
7. Rengöring och underhåll....46
8. Tillbehör och/eller reservdelar....47
9. Vad gör jag om problem uppstår?....47
10. Avfallshantering....47
11. Tekniska specifikationer....47
12. Garanti....47

1. I LEVERANSEN INGÅR FÖLJANDE

Kontrollera leveransen för att säkerställa att förpackningen är oskadd och att alla delar finns med. Kontrollera att produkten och tillbehören inte har några synliga skador och att allt förpackningsmaterial har avlägsnats innan du använder produkten. Använd inte produkten i tveksamma fall, utan vänd dig då till återförsäljaren eller till vår kundtjänst på angiven adress.

- 1 shiatsu-massagesäte
- 1 bruksanvisning

2. TECKENFÖRKLARING

Följande symboler används på produkten, i bruksanvisningen, på förpackningen och på typskylten för produkten:

⚠VARNING

Betecknar en potentiell fara. Om faran inte undviks kan det leda till dödsfall eller allvarliga personskador.

⚠VAR FÖRSIKTIG

Betecknar en potentiell fara. Om faran inte undviks kan det leda till lätta eller mindre allvarliga personskador.

OBSERVERA

Betecknar en situation som kan leda till skador. Om situationen inte undviks kan produkten eller något i dess närhet skadas.

	Läs anvisningarna
	**Produktinformation** Hänvisar till viktig information
	Tillverkare
	**CE-märkning** Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella direktiv.
	Märkning för bedömning av överensstämmelse för Storbritannien
	Elektriska produkter får inte slängas i hushållsavfallet
	Produkten har bevisats uppfylla kraven i EaEU:s tekniska regelverk
	Märkning för identifiering av förpackningsmaterial. A = materialförkortning, B = materialnummer: 1–7 = plast, 20–22 = papper och kartong
	Separera produkten och förpackningskomponenterna och avfallshantera dem i enlighet med kommunala föreskrifter.
	Får endast användas inomhus
	**Produkt med kapslingsklass II**
	Symbol för importör
	Producent enligt förpackningsförordningen (PPWR)

3. AVSEDD ANVÄNDNING

Produkten är uteslutande avsedd för ryggmassage på människor. Produkten ersätter inte läkarbehandling. Använd inte massageapparaten om en eller flera av följande varningar passar in på dig.

⚠VARNING

Massageapparaten bör inte användas

- vid sjuklig förändring eller skada i ryggområdet (t.ex. diskbråck, öppna sår)
- under graviditet
- under sömn
- under bilfärd
- på djur
- vid aktiviteter där det kan vara farligt om en oförutsedd reaktion inträffar
- efter intag av substanser (t.ex. smärtlindrande läkemedel, alkohol) som kan försämra uppfattningsförmågan
- under längre tid än 15 minuter (risk för överhettning); låt produkten svalna i minst 15 minuter innan den används igen
- Om du är osäker på om massageapparaten är lämplig för dig bör du rådfråga läkare.
- Det är särskilt viktigt att du rådfrågar läkare innan du använder massageapparaten
  - om du lider av en svår sjukdom eller har genomgått en operation i den övre delen av kroppen
  - om du har pacemaker, ett implantat eller andra hjälpmedel
  - vid tromboser
  - om du har diabetes eller
  - om du har smärtor vars orsak inte har klarlagts

Produkten är endast avsedd att användas på det sätt som beskrivs i denna bruksanvisning. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår till följd av olämplig eller felaktig användning.

4. VARNINGS- OCH SÄKERHETSINFORMATION

Om nedanstående anvisningar inte följs kan det leda till personskador eller materiella skador.

⚠VARNING

Håll förpackningsmaterialet utom räckhåll för barn. Risk för kvävning!

Elektrisk stöt

⚠VARNING

Liksom med alla elektriska produkter ska försiktighet iakttas när massageapparaten hanteras för att minimera risken för elstötar.
Produkten får därför aldrig användas

- med annan nätspänning än den som står angiven på produkten
- om produkt eller tillbehör har synliga skador
- när det åskar

Stäng genast av massagesätet och dra ur kontakten vid fel eller driftstörningar. Dra aldrig ut kontakten ur eluttaget genom att dra i sladden eller i massagesätet. Håll eller bär aldrig massagesätet i sladden. Håll sladden borta från varma ytor. Sladden får aldrig klämmas, böjas eller vridas. Stick inte in nålar eller andra vassa föremål i produkt eller tillbehör.
Se till att massageapparaten, fjärrkontrollen och sladden inte kommer i beröring med vatten, ånga eller andra vätskor.
Produkten ska endast användas

- i torra utrymmen inomhus (t.ex. aldrig i badkaret eller i bastun)
- med torra händer

Försök aldrig ta upp en elapparat som har fallit ner i vatten genom att stoppa ner händerna i vattnet. Dra genast ur stickkontakten.

Använd inte produkten om den eller något tillbehör har synliga skador. Utsätt inte produkten för stötar och undvik att tappa den i golvet.

Reparationer

⚠ VARNING

- Elektroniska apparater får endast repareras av utbildade elektriker. Felaktigt utförda reparationer kan utsätta användaren för stor fara. Kontakta vår kundtjänst eller en auktoriserad återförsäljare om produkten behöver repareras.
- Blixtlåsen på shiatsu-massagesätets rygg- och sätesdel får inte öppnas. Det finns där endast av produktionstekniska skäl.

Brandrisk

⚠ VARNING

Om produkten används på ett annat sätt än det avsedda eller om denna bruksanvisning inte följs kan brandrisk föreligga!
Massageapparaten får därför aldrig användas

- övertäckt, exempelvis under ett täcke, en kudde eller liknande
- i närheten av bensin eller andra lättantändliga ämnen

Handhavande

OBSERVERA

Stäng av produkten och dra ur sladden efter varje användning och innan rengöring.

- Massagesätet får endast användas i upprätt position. Lägg det aldrig platt på underlaget.
- Sitt, ligg eller stå inte med hela din vikt på massagesätets rörliga delar och placera inte några föremål på det.
- Utsätt inte produkten för höga temperaturer.

5. PRODUKTBESKRIVNING

Tillhörande bilder finns på sidan 3.

Shiatsu-massagesäte

1 Ryggdyna

2 Roterande massagehuvuden

3 Stolsits

4 Fästremmar

5 Statuslysdiod

6 Knapp för på/av/intensitet

7 Nätkontakt

6. ANVÄNDNING

6.1 Placering av shiatsu-massagesätet

1. Placera shiatsu-massagesätet med ryggdynan upprätt på en lämplig sittplats med sits och ryggstöd (stol, soffa eller liknande). Se till att både sitsen 3 och ryggdelen 1 ligger an helt mot sittplatsen.
2. Använd vid behov de flexibla fästremmarna 4 med kardborrband för att fästa shiatsu-massagesätet.
3. Placera nätsladden så att ingen kan snubbla på den. Anslut kontakten 7 till ett lämpligt eluttag.

6.2 Börja använda produkten

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Kläm eller tvinga aldrig in någon kroppsdel, särskilt fingrarna, mellan de roterande massagehuvudena 2 och deras hållare i produkten.



När du påbörjar massagen, tryck ryggen försiktigt mot shiatsu-massagesätet. Kontrollera därefter försiktigt att massageläget känns behagligt och flytta sedan vikten steg för steg mot shiatsu-massagesätet. Massagen ska alltid kännas behaglig och avkopplande. Avbryt massagen eller ändra din sittposition eller anliggningstrycket om massagen upplevs som smärtsam eller obehaglig.

1. **Välja sittposition:** Sätt dig upprätt och bekvämt på shiatsu-massagesätet. Se till att du sitter i mitten och att massagehuvudena 2 kan röra sig på vänster och höger sida om din ryggrad.
2. **Ansluta produkten:** Anslut nätkontakten till ett lämpligt eluttag. Statuslysdioden börjar blinka grönt. Produkten är nu i viloläge.
3. **Slå på produkten:** Tryck på knappen för på/av/intensitet 6 . Statuslysdioden 5 börjar lysa med ett fast grönt sken. De roterande massagehuvudena 2 rör sig långsamt nedåt från utgångspositionen i det övre ryggområdet och går sedan uppåt och nedåt i ryggdynan 1 .
4. **Ställa in intensitetsnivå:** Produkten har två intensitetsnivåer. För att växla mellan de båda intensitetsnivåerna trycker du på knappen för på/av/intensitet 6 medan massagen pågår.
   Statuslysdiod 5 grön = låg intensitet
   Statuslysdiod 5 blå = hög intensitet
5. **Stänga av produkten:** Håll in knappen för på/av/intensitet 6 i 2 sekunder för att stänga av produkten. Statuslysdioden 5 börjar blinka grönt. **Massagehuvudena återgår långsamt till sin utgångsposition. Detta kan ta några sekunder beroende på massagehuvudenas position.** Vänta tills massagehuvudena har nått utgångspositionen. Dra ut nätkontakten ur eluttaget först då. Dra inte ut shiatsu-massagesätets kontakt ur eluttaget medan produkten används. Stäng alltid av produkten först och vänta tills massagehuvudena har nått utgångspositionen.



Maximal användningstid/avstängningsautomatik:
Så snart shiatsu-massagesätet slås på aktiveras den automatiska avstängningsfunktionen, som är förinställd på 15 minuter.

OBSERVERA

Använd massageapparaten högst 15 minuter och låt den sedan svalna. Längre massagebehandlingar än så kan göra att musklerna blir överstimulerade, vilket kan leda till spänningar istället för avslappning. Du kan när som helst avbryta massagen genom att trycka på knappen för på/av/intensitet 6 .

7. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Rengöring

⚠ VAR FÖRSIKTIG

- Dra alltid ur kontakten före rengöring.
- Rengör inte produkten på annat sätt än enligt anvisningarna. Det får absolut inte komma in vätska i produkten eller i något tillbehör.
- Mindre fläckar kan tas bort med en trasa eller fuktig svamp och eventuellt lite flytande fintvättmedel. Använd inte rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel.

- Använd inte produkten igen förrän den har torkat helt.

Skötselråd

Om du inte ska använda massagesätet under en längre tid rekommenderar vi att du förvarar det i originalförpackningen på en torr plats. Placera inte tunga föremål ovanpå massagesätet.

8. TILLBEHÖR OCH/ELLER RESERVDELAR

För att köpa tillbehör och/eller reservdelar, gå in på www.beurer.com eller kontakta den relevanta serviceavdelningen (enligt listan med serviceadresser) i ditt land. Tillbehör och/eller reservdelar finns även hos återförsäljare.

9. VAD GÖR JAG OM PROBLEM UPPSTÅR?

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Massagehuvudena 2 roterar långsammare än vanligt.	Massagehuvudena 2 är för hårt belastade.	Lätta på kroppstyngden mot ryggstödet.
Massagehuvudena 2 rör sig inte.	Produkten är inte ansluten till elnätet.	Sätt i kontakten och slå på massagesätet.
	Massagesätet är inte påslaget.	Sätt på produkten med knappen för på/av/intensitet 6.
	Överhettningsskyddet löses ut, produkten är skadad.	Vänd dig till återförsäljaren eller kundtjänst.

10. AVFALLSHANTERING

Av miljöskäl får uttjänt produkt inte kastas i hushållsavfallet. Lämna den till en återvinningscentral. Följ de lokala föreskrifterna för avfallshantering av olika material. Produkten ska avfallshanteras i enlighet med EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska apparater – WEEE. Vänd dig till din kommun om du har frågor. Information om återvinningsställen för förbrukade elapparater får du av kommunen, ett lokalt återvinningsföretag eller en återförsäljare.



11. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Strömförsörjning:	100–240 V~, 50/60 Hz, 18 W
Mått:	Rygg: 70,0 x 42,5 x 4,0 cm Stolsits: 40,5 x 43,0 x 3,0 cm
Vikt:	cirka 2,6 kg

12. GARANTI

Mer information om garanti och garantivillkor hittar du i den medföljande garantifoldern.

Med förbehåll för fel och ändringar

NORSK



Les nøye gjennom denne bruksanvisningen. Følg advarslene og sikkerhetsmerknadene. Ta vare på bruksanvisningen for senere bruk. Sørg for at bruksanvisningen er tilgjengelig for andre brukere. Hvis du gir apparatet videre til andre, skal bruksanvisningen følge med.

⚠ ADVARSEL

- Apparatet er kun beregnet for privat bruk, ikke profesjonell bruk.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter eller av personer som mangler erfaring og kunnskap når de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og hvilke farer som er forbundet med det.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Barn må ikke rengjøre og vedlikeholde apparatet uten tilsyn.
- Hvis strømledningen til dette apparatet blir skadet, må den avhendes. Hvis strømledningen ikke er avtakbar, må apparatet kasseres.
- Ikke stikk gjenstander inn i åpningene på apparatet eller i de roterende delene. Pass på at de bevegelige delene alltid er frie.
- Ikke prøv å åpne eller reparere apparatet selv. Hvis dette gjøres, kan det ikke lenger garanteres at apparatet vil fungere korrekt. Overholdes ikke denne regelen, blir garantien ugyldig.

INNHOLD

1. Forpakningen inneholder følgende....49
2. Symbolforklaring....49
3. Forskriftsmessig bruk....49
4. Advarsler og sikkerhetsmerknader....49
5. Apparatbeskrivelse....50
6. Bruk....50
   6.1 Plassering av Shiatsu-seteputen....50
   6.2 Ta apparatet i bruk....50
7. Rengjøring og vedlikehold....50
8. Tilbehør og/eller reservedeler....51
9. Fremgangsmåte ved problemer....51
10. Avhending....51
11. Tekniske data....51
12. Garanti....51

1. FORPAKNINGEN INNEHOLDER FØLGENDE

Kontroller innholdet i pakken for å sjekke at kartongemballasjen er uskadet, og at innholdet er fullstendig. Kontroller før bruk at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader, og at all emballasje er fjernet. Ikke bruk apparatet hvis du tror det kan være skadet. Henvend deg i stedet til din lokale forhandler, eller kontakt kundeservice.

- 1 Shiatsu-massasjesetepute
- 1 Denne bruksanvisningen

2. SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler brukes på selve apparatet, i bruksanvisningen, på emballasjen og på apparatets typeskilt:

⚠ ADVARSEL

Indikerer en mulig overhengende fare. Hvis faren ikke unngås, kan det føre til dødsfall eller alvorlige personskader.

⚠ FORSIKTIG

Indikerer en mulig overhengende fare. Hvis faren ikke unngås, kan det føre til lette eller mindre personskader.

VARSEL

Indikerer en mulig skadelig situasjon. Hvis faren ikke unngås, kan det føre til skade på enheten eller noe i omgivelsene.

	Les bruksanvisningen
	**Produktinformasjon** Henvisning til viktig informasjon
	Produsent
	**CE-merking** Dette produktet oppfyller kravene i gjeldende europeiske og nasjonale direktiver.
	Samsvarsvurderingsmerke for Storbritannia
	Elektriske apparater skal ikke kastes i husholdningsavfallet
	Det er dokumentert at produktene oppfyller kravene i EAEUs tekniske forskrifter
	Merking for å identifisere emballasjematerialet. A = materialforkortelse, B = materialnummer: 1-7 = kunststoff, 20-22 = papp og papir
	Kildesorter produktet og emballasjekomponentene, og avfallshåndtere dem i henhold til lokale forskrifter.
	Skal kun brukes i lukkede rom
	**Apparat i beskyttelsesklasse II**
	Importørsymbol
	Produsent i henhold til emballasjeforordningen (PPWR)

3. FORSKRIFTSMESSIG BRUK

Dette apparatet er kun ment for massasje av ryggen på mennesker. Det kan ikke erstatte behandling hos lege. Ikke bruk massasjeapparatet når én eller flere av betingelsene i følgende advarsler er oppfylt.

⚠ ADVARSEL

Ikke bruk massasjeapparatet

- ikke bruk det hvis det foreligger sykelige forandringer eller skader i ryggen (f.eks. prolaps)
- under svangerskap
- mens du sover
- i motorkjøretøy
- på dyr
- ved aktiviteter der en uforutsett reaksjon kan være farlig
- etter inntak av stoffer som medfører redusert oppfatningsevne (f.eks. smertelindrende medikamenter, alkohol)
- lenger enn 15 minutter (fare for overoppheting). Apparatet må avkjøles i minst 15 minutter før du bruker det på nytt.
- Spør legen din dersom du er usikker på om massasjeapparatet passer for deg.
- Spør legen før du begynner å bruke massasjeapparatet, særlig
  - hvis du har en alvorlig sykdom eller har operert overkroppen
  - hvis du har pacemaker, implantater eller andre hjelpemidler
  - ved tromboser
  - ved diabetes
  - ved smerter av ubestemmelig årsak

Apparatet er kun ment for formålet beskrevet i denne bruksanvisningen. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skader som skyldes ikke formålsriktig eller uforsiktig bruk.

4. ADVARSLER OG SIKKERHETSMERKNADER

Hvis det ikke tas hensyn til den følgende informasjonen, kan det føre til personskader eller materielle skader.

⚠ ADVARSEL

Ikke la barn leke med emballasjen. Kvelningsfare.

Elektrisk støt

⚠ ADVARSEL

I likhet med alle andre elektriske apparater må også dette massasjeapparatet behandles med påpasselighet, for å unngå elektrisk støt.

Derfor skal apparatet

- kun brukes med nettspenningen som er angitt på apparatet
- ikke brukes hvis det er synlige skader på apparatet eller tilbehøret
- ikke brukes i tordenvær

Hvis du oppdager defekter eller driftsforstyrrelser, må du øyeblikkelig slå av apparatet og koble fra strømforsyningen. Ikke trekk i strømledningen eller apparatet for å dra støpselet ut av stikkontakten. Apparatet skal aldri holdes eller bæres etter strømledningen. Pass på at det er god avstand mellom ledningene og varme overflater. Ledningen skal aldri være i klem, bøyd eller vridd. Ikke sett inn nåler eller spisse gjenstander.

Forsikre deg om at massasjeapparatet, bryteren og strømledningen ikke kommer i kontakt med vann, damp eller andre væsker. Bruk derfor apparatet

- bare i tørre omgivelser innendørs (f.eks. aldri i badekaret eller i badstuen)
- kun med tørre hender

Ikke forsøk å gripe tak i apparatet hvis det har falt i vannet. Trekk ut støpselet umiddelbart. Ikke bruk apparatet hvis det er synlige

skader på apparatet eller tilbehøret. Ikke utsett apparatet for støt, og ikke la det falle i bakken.

Reparasjon

⚠ ADVARSEL

- Elektriske apparater skal kun repareres av fagfolk. Uforskriftsmessige reparasjoner kan føre til alvorlig fare for brukeren. Kontakt kundeservice eller en autorisert forhandler ved behov for reparasjon.
- Glidelåsene på shiatsu-massasjeseteputen på rygg- og setedelen må ikke åpnes. Den brukes kun av produksjonstekniske årsaker.

Brannfare

⚠ ADVARSEL

Ikke formålsriktig bruk eller manglende overholdelse av bruksanvisningen kan føre til brannfare!
Derfor skal massasjeapparatet

- aldri tildekkes under bruk, f.eks. av et pledd eller en pute
- aldri brukes i nærheten av bensin eller andre lettantennelige stoffer.

Håndtering

VARSEL

Etter hver gangs bruk og før hver rengjøring må du passe på å slå av apparatet og koble fra strømmen.

- Bruk bare apparatet i opprett stilling, legg det aldri flatt på gulvet.
- Ikke sitt eller stå med full kroppstyngde på de bevegelige apparatdelene. Ikke plasser gjenstander på apparatet.
- Beskytt apparatet mot høye temperaturer.

5. APPARATBESKRIVELSE

De tilhørende tegningene vises på side 3.

Shiatsu massasje setepute

1 Ryggdel

2 6 roterende massasjehoder

3 Setedel

4 Festebånd

5 Status LED-lampe

6 På/av/intensitets-knapp

7 Støpsel

6. BRUK

6.1 Plassering av Shiatsu-seteputen

1. Plasser seteputen i stående posisjon på et egnet sted med sitteflate og ryggstø (stol, sofa eller lignende). Pass på at seteputen 3 og ryggdelen ligger 1 helt inntil sitteflaten.
2. Bruk eventuelt de fleksible festebåndene 4 med borrelås til å feste Shiatsu-massasjeseteputen.
3. Legg vekk strømledningen slik at ingen snubler i den. Sett støpselet 7 inn i en egnet stikkontakt.

6.2 Ta apparatet i bruk

⚠ FORSIKTIG

Ikke klem eller tving noen deler av kroppen, spesielt fingre, inn mellom de roterende massasjehodene 2 eller festene for disse i apparatet.

Press først ryggen forsiktig mot Shiatsu-seteputen. Kontroller deretter forsiktig om massasjeposisjonen er behagelig for deg, og forskyv vekten gradvis mer og mer mot Shiatsu-seteputen. Massasjen skal hele tiden kjennes behagelig og avslappende. Avbryt massasjen, skift stilling eller endre trykket hvis massasjen gjør vondt eller føles ubehagelig.

1. **Velg seteposisjon:** Finn en god og rett sittestilling på Shiatsu-seteputen. Pass på at du sitter nøyaktig i midten, og at massasjehodene 2 kan bevege seg til venstre og høyre for ryggsøylen.
2. **Slå på apparatet:** Sett støpselet i en egnet stikkontakt. Statuslampen begynner å blinke grønt. Apparatet er nå i standby-modus.
3. **Slå på apparatet:** Trykk på PÅ/AV/Koppeknappen 6. Statuslampen 5 begynner å lyse grønt kontinuerlig. De roterende massasjehodene 2 beveger seg langsomt ned fra utgangsstillingen i øvre del av ryggen og går seg deretter opp og ned langs ryggen 1.
4. **Stille inn intensiteten:** Apparatet har to intensitetstrinn. For å veksle mellom de to intensitetstrinnene trykker du på På / Av / Intensitets-knappen under massasjen 6.
   Status-LED 5 grønn = lav intensitet
   Status-LED 5 blå = høy intensitet
5. **Slå av apparatet**For å slå av apparatet, hold 6 PÅ-/AV-/hastighetsknappen inntrykket i 2 sekund. Statuslampen 5 begynner å blinke grønt. **Massasjehodene kjører langsomt tilbake til utgangsstillingen. Dette kan ta noen sekunder, avhengig av massasjehodenes posisjon.** Vent til massasjehodene har nådd utgangsposisjonen. Trekk støpselet ut av stikkontakten. Du må ikke koble Shiatsu-seteputen fra strømnettet under bruk. Slå alltid av apparatet først, og vent til massasjehodene har nådd utgangsstillingen.

Maksimal brukstid / automatisk utkobling:
Når Shiatsu-seteputen er slått på, aktiveres utkoblingsautomatikken automatisk. Den er forhåndsinnstilt på 15 minutter.

VARSEL

Bruk massasjeapparatet i maks 15 minutter, og la det deretter kjøle seg ned. Ved langvarig massasje kan musklene bli overdrevet stimulert, slik at resultatet blir spenninger i stedet for avspenning. Du kan når som helst avslutte massasjen ved å trykke på PÅ/AV-knappen 6.

7. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Rengjøring

⚠ FORSIKTIG

- Koble fra apparatet før rengjøring.
- Rengjør apparatet kun som foreskrevet. Pass godt på at det ikke trenger væske inn i apparatet eller tilbehøret.
- Små flekker kan fjernes med en klut eller en fuktig svamp og eventuelt litt flytende finvaskemiddel. Ikke bruk løsemiddelholdige rengjøringsmidler.
- Vent med å bruke apparatet igjen til det er helt tørt.

Vedlikehold
Hvis apparatet ikke skal brukes over lengre tid, anbefaler vi at det oppbevares på et tørt sted i originalemballasjen (ikke sett noe oppå apparatet).

8. TILBEHØR OG/ELLER RESERVEDELER
For tilbehør og/eller reservedeler se www.beurer.com eller kontakt serviceadressen i ditt land (se liste over serviceadresser). Tilbehør og/eller reservedeler er også tilgjengelig i butikkene.

9. FREMGANGSMÅTE VED PROBLEMER

Problem	Mulig årsak	Løsning
Massasjehodene 2 roterer for langsomt.	Massasjehodene 2 belastes for hardt.	Reduser mottrykket fra kroppen.
Massasjehodene 2 beveger seg ikke.	Apparatet er ikke tilkoblet strømnettet.	Sett inn støpselet og slå på apparatet.
	Apparatet er ikke slått på.	Slå på apparatet ved hjelp 6 av på/av/intensitetsknappen.
	Overopphetingsvern utløst, apparatet er skadet.	Kontakt din lokale forhandler eller serviceverkstedet (se serviceadressen).

10. AVHENDING
Av hensyn til miljøet skal apparatet etter endt levetid ikke avhendes sammen med vanlig husholdningsavfall. Apparatet kan avfallshåndteres ved et lokalt innsamlingssted. Følg de lokale forskriftene ved avfallshåndtering av materialene. Apparatet skal avfallshåndteres i henhold til EF-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Hvis du har spørsmål angående dette, kan du henvende deg til de kommunale myndighetene som har ansvar for avfallshåndtering. Returstasjoner for avhending av gamle apparater finnes f.eks. ved kommunale miljøstasjoner, lokale avfallsdeponier eller hos forhandler.



11. TEKNISKE DATA

Strømforsyning:	100–240 V~, 50/60 Hz, 18 W
Mål:	Ryggpanel: 70,0 x 42,5 x 4,0 cm Setedel 40,5 x 43,0 x 3,0 cm
Vekt:	ca. 2,6 kg

12. GARANTI
Du finner detaljert informasjon om garantien og garantivilkårene på det medfølgende garantiarket.

Med forbehold om feil og endringer

SUOMI



Lue tämä käyttöohje huolellisesti. Noudata varoituksia ja turvallisuusohjeita. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta varten. Käyttöohjeen on oltava muiden käyttäjien saatavilla. Jos luovutat laitteen eteenpäin, anna käyttöohje laitteen mukana.

⚠ VAROITUS

- Laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen kotikäyttöön, ei kaupalliseen käyttöön.
- Yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, saavat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai heille opastetaan laitteen turvallinen käyttö ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Jos laitteen virtajohto vaurioituu, se on hävitettävä asianmukaisesti. Mikäli virtajohtoa ei voi vaihtaa, laite on hävitettävä asianmukaisesti.
- Älä työnnä laitteen aukkoihin tai pyöriviin osiin minkäänlaisia esineitä. Varmista, että liikkuvat osat pääsevät liikkumaan vapaasti.
- Laitetta ei saa missään tapauksessa avata eikä korjata itse, koska tällöin laitteen moitteetonta toimintaa ei voida enää taata. Tämän ohjeen laiminlyönti johtaa takuun raukeamiseen.

SISÄLTÖ

1. Pakkauksen sisältö 53
2. Merkkien selitykset 53
3. Tarkoituksenmukainen käyttö 53
4. Varoitukset ja turvallisuusohjeet 53
5. Laitteen kuvaus 54
6. Käyttö 54
   6.1 Shiatsu-hierontaistuinalustan sijoittaminen paikalleen ... 54
   6.2 Käytön aloittaminen 54
7. Puhdistus ja hoito 54
8. Lisävarusteet ja/tai varaosat 55
9. Ongelmien ratkaisu 55
10. Hävittäminen 55
11. Tekniset tiedot 55
12. Takuu 55

1. PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

Tarkista, että pakkaus on ulkoisesti vahingoittumaton ja että toimitus sisältää kaikki osat. Varmista ennen käyttöä, ettei laitteessa ja lisävarusteissa ole näkyviä vaurioita ja että kaikki pakkausmateriaalit on poistettu. Jos olet epävarma laitteen kunnosta, älä käytä laitetta. Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai ilmoitettuun asiakaspalveluosoitteeseen.

- 1 shiatsu-hierontaistuinalusta
- 1 tämä käyttöohje

2. MERKKIEN SELITYKSET

Laitteessa sekä sen käyttöohjeessa, pakkauksessa ja tyyppikilvessä käytetään seuraavia symboleita:

⚠VAROITUS

Kuvaa mahdollisesti uhkaavaa vaaraa. Jos varoitusta ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai erittäin vakava loukkaantuminen.

⚠HUOMIO

Kuvaa mahdollisesti uhkaavaa vaaraa. Jos varoitusta ei noudateta, seurauksena voi olla lievä tai vähäinen loukkaantuminen.

HUOMAUTUS

Kuvaa mahdollisesti haitallista tilannetta. Jos varoitusta ei noudateta, laite tai jokin sen ympäristössä oleva voi vaurioitua.

	Lue ohje
	**Tuotetiedot** Huomautus tärkeistä tiedoista
	Valmistaja
	**CE-merkintä** Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalaisten ja kansallisten määräysten vaatimukset.
	Ison-Britannian vaatimustenmukaisuuden arviointimerkintä
	(Sähkö)laitetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen seassa.
	Tuotteet ovat todistettavasti yhdenmukaisia Euraasian talousunionin teknisten standardien kanssa
	Pakkausmateriaalin tunnistusmerkintä. A = materiaalin lyhenne, B = materiaalinumero: 1–7 = muovit, 20–22 = paperi ja pahvi
	Irrota pakkauksen osat tuotteesta ja hävitä ne paikallisten määräysten mukaisesti.
	Vain sisäkäyttöön
	**Suojausluokan II laite**
	Maahantuojan tunnus
	Pakkausasetuksen (PPWR) mukainen valmistaja

3. TARKOITUKSENMUKAINEN KÄYTTÖ

Laite on tarkoitettu ainoastaan ihmisen selän hierontaan. Se ei korvaa lääkärin antamaa hoitoa. Älä käytä hierontalaitetta, jos jokin seuraavista varoituksista pätee sinuun.

⚠VAROITUS

Älä käytä hierontalaitetta

- jos selän alueella ilmenee sairauteen viittaavia muutoksia tai vammoja (esim. välilevyn pullistuma)
- raskauden aikana
- nukkuessasi
- ajoneuvossa
- eläinten hierontaan
- tehdessäsi töitä, joissa odottamattomat reaktiot voivat olla vaarallisia
- nautittuasi havaintokykyä alentavia aineita (esim. kipulääkkeitä tai alkoholia)
- yli 15 minuuttia (ylikuumenemisvaara) ja anna laitteen jäähtyä ennen uutta käyttöä vähintään 15 minuutin ajan.
- Jos et ole varma, voitko käyttää hierontalaitetta, kysy lääkäriltä.
- Kysy ennen hierontalaitteen käyttöä lääkärin mielipidettä, etenkin jos sinulla on
  - jokin vakava sairaus tai sinulle on tehty leikkaus ylävartalon alueella
  - sydämentahdistin, implantteja tai muita apuvälineitä
  - tromboosi
  - diabetes
  - kipuja, joiden syytä ei ole selvitetty.

Laitetta saa käyttää ainoastaan tässä käyttöohjeessa kuvattuun tarkoitukseen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen epäasianmukaisesta tai huolimattomasta käytöstä.

4. VAROITUKSET JA TURVALLISUUSOHJEET

Seuraavien ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa henkilö- tai esinevahinkoja.

⚠VAROITUS

Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta. Tukehtumisvaara.

Sähköisku

⚠VAROITUS

Kuten kaikkia sähkölaitteita, myös tätä hierontalaitetta on käytettävä varovasti ja harkiten, jotta vältetään sähköiskujen vaara.
Käytä laitetta

- ainoastaan siihen merkityllä verkkojännitteellä
- älä käytä sitä koskaan, jos siinä tai sen lisävarusteessa on näkyviä vaurioita
- älä käytä sitä koskaan ukkosilman aikana.

Jos laite on epäkunnossa tai siinä ilmenee käyttöhäiriöitä, katkaise laitteen virta välittömästi ja irrota laite verkkovirrasta. Kun irrotat virtajohdon pistorasiasta, vedä aina pistokkeesta, älä virtajohdosta tai laitteesta. Älä koskaan kannattele tai kanna laitetta virtajohdosta. Pidä johdot etäällä kuumista pinnoista. Älä jätä johtoa puristuksiin, äläkä taita tai kierrä sitä. Älä työnnä laitteeseen neuloja äläkä muita teräviä esineitä.
Varmista, etteivät hierontalaite, katkaisin ja virtajohto joudu kosketuksiin veden, höyryn tai muiden nestemäisten aineiden kanssa.
Käytä laitetta

- vain kuivissa sisätiloissa (ei koskaan esimerkiksi kylpyammeessa tai saunassa)
- vain kuivin käsin.

Älä koskaan tartu veteen pudonneeseen laitteeseen. Vedä verkkopistoke välittömästi irti pistorasiasta. Älä käytä laitetta, jos siinä tai lisävarusteissa on näkyviä vaurioita. Suojaa laite iskuilta, äläkä päästä sitä putoamaan.

Korjaaminen

⚠ VAROITUS

- Sähkölaitteiden korjaustyöt on annettava ammattilaisten tehtäviksi. Epäasianmukaisesti tehdyt korjaukset voivat aiheuttaa laitteen käyttäjälle vakavia vaaroja. Jos laite vaatii korjausta, käänny asiakaspalvelun tai valtuutetun jälleenmyyjän puoleen.
- Shiatsu-hierontaistuinalustan selkä- ja istuinosan vetoketjuja ei saa avata. Ne ovat laitteessa ainoastaan tuotantoteknisistä syistä.

Tulipalovaara

⚠ VAROITUS

Epäasianmukainen käyttö tai tämän käyttöohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa palovaaran!
Älä käytä laitetta koskaan

- peitettynä, esimerkiksi peiton tai tyynyn alla
- bensiinin tai muiden helposti syttyvien aineiden läheisyydessä.

Käsittely

HUOMAUTUS

Laitteesta on katkaistava virta ja pistoke on irrotettava pistorasiasta jokaisen käyttökerran jälkeen sekä aina ennen puhdistamista.

- Käytä laitetta ainoastaan pystyasennossa. Älä koskaan aseta sitä vaaka-asentoon lattialle.
- Älä istu, seiso tai makaa täydellä painollasi laitteen liikkuvien osien päällä. Älä aseta esineitä laitteen päälle.
- Suojaa laite korkeilta lämpötiloilta.

5. LAITTEEN KUVAUS

Piirustukset ovat sivulla 3.

Shiatsu-hierontaistuinalusta

1 Selkäosa

2 Pyörivät hierontapäät

3 Istuinosa

4 Kiinnitysnauhat

5 Tila-LED

6 Virta-/tehonvalintapainike

7 Verkkopistoke

6. KÄYTTÖ

6.1 Shiatsu-hierontaistuinalustan sijoittaminen paikalleen

1. Aseta shiatsu-hierontaistuinalusta pystyasentoon sopivalle istuimelle, jossa on istuinosa ja selkänoja (tuoli, sohva tai vastaava). Varmista, että istuinosa 3 ja selkäosa 1 ovat kokonaan istuimen päällä.
2. Kiinnitä shiatsu-hierontaistuinalusta tarvittaessa joustavilla kiinnitysnauhoilla 4, joissa on tarrakiinnitys.
3. Aseta verkkojohto siten, ettei siihen kompastu. Työnnä verkkopistoke 7 sopivaan pistorasiaan.

6.2 Käytön aloittaminen

⚠ HUOMIO

Älä työnnä äläkä pakota mitään ruumiinosaa, etenkään sormia, laitteen pyörivien hierontapäiden 2 ja niiden kiinnikkeiden väliin.

Paina selkää aluksi vain kevyesti shiatsu-hierontaistuinalustaa vasten. Kokeile sen jälkeen varovasti, tuntuuko hieronta-asento miellyttävältä, ja varaa sitten enemmän painoa shiatsu-hierontaistuinalustaa vasten. Hieronnan pitää tuntua aina miellyttävältä ja rentouttavalta. Jos hieronta tuntuu kivuliaalta tai epämiellyttävältä, keskeytä hieronta tai muuta asentoasi tai laitetta vasten varaamaasi painoa.

1. **Istuma-asennon valinta:** Istu mukavasti ja pystyasennossa shiatsu-hierontaistuinalustalla. Varmista, että istut keskellä ja että hierontapäät 2 voivat liikkua selkärangan vasemmalla ja oikealla puolella.
2. **Laitteen kytkeminen:** Kytke verkkopistoke sopivaan pistorasiaan. Tila-LED alkaa vilkkua vihreänä. Laite on nyt valmiustilassa.
3. **Virran kytkeminen:** Paina virta-/tehonvalintapainiketta 6. Tila-LED 5 alkaa palaa yhtäjaksoisesti vihreänä. Pyörivät hierontapäät 2 liikkuvat hitaasti yläselän alueen lähtöasennosta alas ja siirtyvät sitten selkäosassa 1 ylös ja alas.
4. Pyörivät hierontapäät 2 liikkuvat hitaasti alaselän alueen lähtöasennosta ylös ja siirtyvät sitten selkäosassa 1 ylös ja alas.
5. **Tehoasteen asettaminen:** Laitteessa on kaksi tehoastetta. Voit vaihtaa laitteen tehoastetta painamalla hieronnan aikana virta-/tehonvalintapainiketta 6.

   Vihreä tila-LED 5 = alhainen tehoaste
   Sininen tila-LED 5 = korkea tehoaste
6. **Laitteen kytkeminen pois päältä:** Kytke laite pois päältä painamalla virta-/tehonvalintapainiketta 6 2 sekuntia. Tila-LED 5 alkaa vilkkua vihreänä. **Hierontapäät palaavat hitaasti alkuasentoonsa. Se voi kestää muutaman sekunnin hierontapäiden asennosta riippuen.** Odota, kunnes hierontapäät ovat saavuttaneet alkuasentonsa. Irrota verkkopistoke pistorasiasta vasta sitten. Älä irrota shiatsu-hierontaistuinalustaa verkkovirrasta käytön aikana. Sammuta laite aina ensin ja odota, kunnes hierontapäät ovat saavuttaneet lähtöasentonsa.

Enimmäiskäyttöaika / automaattinen virrankatkaisu:
Kun shiatsu-hierontaistuinalusta on kytketty päälle, automaattinen virrankatkaisutoiminto kytkeytyy automaattisesti päälle. Se on esiasetettu 15 minuuttiin.

HUOMAUTUS

Käytä hierontalaitetta enintään 15 minuuttia ja anna sen sitten jäähtyä. Jos hieronta kestää pitempään, lihasten liiallinen stimulointi voi aiheuttaa rentoutumisen sijaan lihasjännitystä. Voit lopettaa hieronnan milloin tahansa painamalla virta-/tehonvalintapainiketta 6.

7. PUHDISTUS JA HOITO

Puhdistus

⚠ HUOMIO

- Irrota laite pistorasiasta aina ennen puhdistamista.
- Puhdista laite ainoastaan tässä ohjeessa kuvatulla tavalla. Laitteen tai lisävarusteiden sisään ei saa missään tapauksessa päästä nestettä.

- Pienet tahrat voidaan poistaa liinalla tai kostealla sienellä ja mahdollisesti pienellä määrällä nestemäistä hienopesuainetta. Älä käytä liuotinpitoisia puhdistusaineita.
- Käytä laitetta vasta sitten, kun se on täysin kuiva.

Hoito

Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, on suositeltavaa, että sitä säilytetään alkuperäisessä pakkauksessa kuivassa ja laitetta kuormittamattomassa ympäristössä.

8. LISÄVARUSTEET JA/TAI VARAOSAT

Lisävarusteita ja/tai varaosia on saatavana osoitteesta www.beurer.com tai ottamalla yhteyttä paikalliseen asiakaspalveluun (asiakaspalveluosoitteiden luettelo). Lisävarusteita ja/tai varaosia on saatavana myös jälleenmyyjältä.

9. ONGELMIEN RATKAISU

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Hierontapäät 2 pyörivät hitaasti.	Hierontapäihin 2 kohdistuu liian suuri kuormitus.	Vähennä kehon aiheuttamaa kuormitusta.
Hierontapäät 2 eivät liiku.	Laite ei ole kytketty verkkovirtaan.	Kytke verkkopistoke pistorasiaan ja käynnistä laite.
	Laitetta ei ole kytketty päälle.	Kytke laite päälle virta-/tehonvalintapainikkeella 6.
	Ylikuumenemissuoja on lauennut. Laite on vaurioitunut.	Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai huoltoon.

10. HÄVITTÄMINEN



Kun laitteen käyttöikä on umpeutunut, laitetta ei saa hävittää ympäristösyistä tavallisen kotitalousjätteen seassa. Hävitä käytöstä poistettu laite toimittamalla se asianmukaiseen keräys- ja kierrätyspisteeseen. Noudata materiaalien hävittämisessä paikallisia jätehuoltomääräyksiä. Hävitä laite EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti. Lisätietoja jätteiden hävittämisestä saa paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta. Toimita käytöstä poistetut sähkölaitteet aina asianmukaiseen keräyspisteeseen tai laitteen jälleenmyyjälle hävitettäviksi.

11. TEKNISET TIEDOT

Tehon syöttö:	100–240 V~, 50/60 Hz, 18 W
Mitat:	Selkäosa: 70,0 x 42,5 x 4,0 cm Istuinosa: 40,5 x 43,0 x 3,0 cm
Paino:	Noin 2,6 kg

12. TAKUU

Tarkempia tietoja takuusta ja takuuehdoista löytyy mukana toimitetusta takuulomakkeesta.

Pidätämme oikeuden muutoksiin emmekä vastaa mahdollisista virheistä

102.65_MG202_2026-09-22_04_IM1_BEU

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany
www.beurer.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com • www.beurer-healthguide.com

BEURER UK Ltd., Suite 16, Stonecross Place
Yew Tree Way
WA32SH Golborne
United Kingdom